

Operating Instructions Consignes d'utilisation 使用説明書 사용설명서 Hướng Dẫn Sử Dụng
Instrucciones de funcionamiento

Automatic Rice Cooker / Steamer Cuiseur de riz/à vapeur automatique 自動電飯鍋 자동 밥솥/찜기
Nồi cơm điện tự động / nồi hơi Olla arrocera automática / Olla a vapor

Household Use only

Usage domestique uniquement

僅供家用

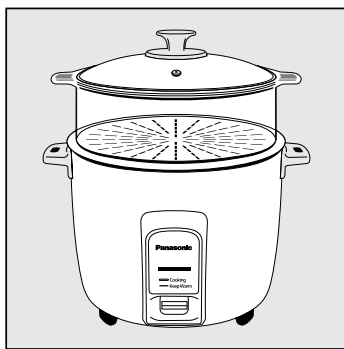
가정용으로만 사용 가능

Chỉ sử dụng trong gia đình

Uso doméstico únicamente

Model No. / Modèle n° / 型號 / 모델 번호 / Kiểu Số / Modelo No. : SR-Y18FG / SR-Y18FGJ / SR-Y22FGJ

USA - CANADA



Thank you for purchasing this Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully and follow safety precautions when using this product.
- Before using this product **please give your special attention to "Important Safeguards" on page 3 and "Safety precautions" (Page 5-7).**

Merci d'avoir acheté cet appareil Panasonic.

- Le présent appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- Veuillez lire attentivement ces instructions et respectez les consignes de sécurité relatives à l'utilisation du présent appareil.
- Avant de l'utiliser **veuillez prêter une attention particulière aux sections « Mises en garde importantes » en page 13 et « Consignes de sécurité » (page 14-16).**

感謝您購買 Panasonic 的產品。

- 本產品僅限家居用途。
- 請於使用時仔細閱讀這些說明書並遵循安全注意事項操作。
- 在使用本產品之前，請特別注意第 22 頁的「重要安全措施」和（第 23-25 頁）的「安全注意事項」。

본 Panasonic 제품을 구입하여 주셔서 감사합니다.

- 본 제품은 가정용으로만 사용할 수 있습니다.
- 본 설명서를 주의 깊게 읽고 제품 사용 시 안전 주의 사항을 따라 주십시오.
- 본 제품을 사용하기 전에 31페이지의 "중요한 보호 조치" 및 "안전 주의 사항"(32-34페이지)에 특히 주의하십시오.

Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm của Panasonic.

- Sản phẩm này chỉ dành để sử dụng trong gia đình.
- Vui lòng đọc các hướng dẫn sau cẩn thận và tuân thủ khuyến cáo về an toàn khi sử dụng sản phẩm này.
- Trước khi sử dụng sản phẩm này vui lòng **đặc biệt chú ý "Các biện pháp bảo vệ quan trọng" trên trang 40 và "Các khuyến cáo về an toàn" (Trang 41-43).**

Gracias por comprar este producto Panasonic.

- Este producto está destinado para uso doméstico únicamente.
- Lea atentamente las instrucciones y respete las precauciones de seguridad al usar el producto.
- Antes de usar este producto, **lea con atención la sección «Medidas de protección importantes» en la página 49 y «Precauciones de seguridad» en las páginas 50 a 52.**

Contents

IMPORTANT SAFEGUARDS	3
Parts Identification	4
Safety Precautions	5
• Warning	5
• Caution	7
Usage Precautions	8
How to Use.....	9
How to Use 2 Dish Separator	10
How to Steam Foods	11
Keep Warm Function	11
How to Clean	11
Troubleshooting	12
Specifications.....	12

Table des matières

Mises en garde importantes.....	13
Identification des pièces	04
Consignes de sécurité.....	14
• Avertissement.....	14
• Attention	16
Précautions d'usage	17
Utilisation.....	18
Utilisation du séparateur à 2 bacs.....	19
Cuisson des aliments à la vapeur.....	20
Fonction garde-au-chaud	20
Nettoyage.....	20
Dépannage	21
Spécifications.....	21

目錄

重要安全措施.....	22
部件名稱	04
安全注意事項	23
• 警告	23
• 注意	25
使用注意事項	26
使用方法	27
雙碟隔架的使用方法	28
蒸煮食物的方法	29
保溫功能	29
清潔方法	29
疑難排解	30
規格	30

목차:

중요한 보호 조치	31
각부 명칭.....	04
안전 주의사항	32
• 경고.....	32
• 주의.....	34
사용 시 주의사항	35
사용 방법	36
2단 조리기 사용 방법.....	37
찜기 사용 방법	38
보온 기능	38
청소 방법.....	38
문제 해결	39
제품 규격	39

Nội dung

THIẾT BỊ AN TOÀN QUAN TRỌNG	40
Nhận biết Bộ phận	04
Các khuyến cáo về an toàn.....	41
• Cảnh báo	41
• Thận trọng	43
Các khuyến cáo khi sử dụng.....	44
Cách sử dụng	45
Cách sử dụng Ruột nồi tách rời nấu 2 món	46
Cách hấp thực phẩm.....	47
Chức năng giữ ấm.....	47
Cách vệ sinh.....	47
Khắc phục sự cố.....	48
Thông số kỹ thuật.....	48

Contenido

Medidas de Protección Importantes	49
Identificación de las piezas.....	04
Precauciones de seguridad.....	50
• Advertencia.....	50
• Precaución.....	52
Precauciones de uso.....	53
Modo de uso	54
Cómo usar el separador de 2 platos.....	55
Cómo cocer al vapor los alimentos.....	56
Función “Mantener Caliente”.	56
Limpieza	56
Resolución de problemas.....	57
Especificaciones	57

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. **Do not** touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock, **do not** immerse cord, plugs and Rice Cooker in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner.
Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Turn controls off first, then plug cord into the wall outlet.
To disconnect, turn any control to “off”, then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.
14. Do not immerse in water or expose to splashing water. Unplug first, then wipe with a damp cloth. Wipe dry.

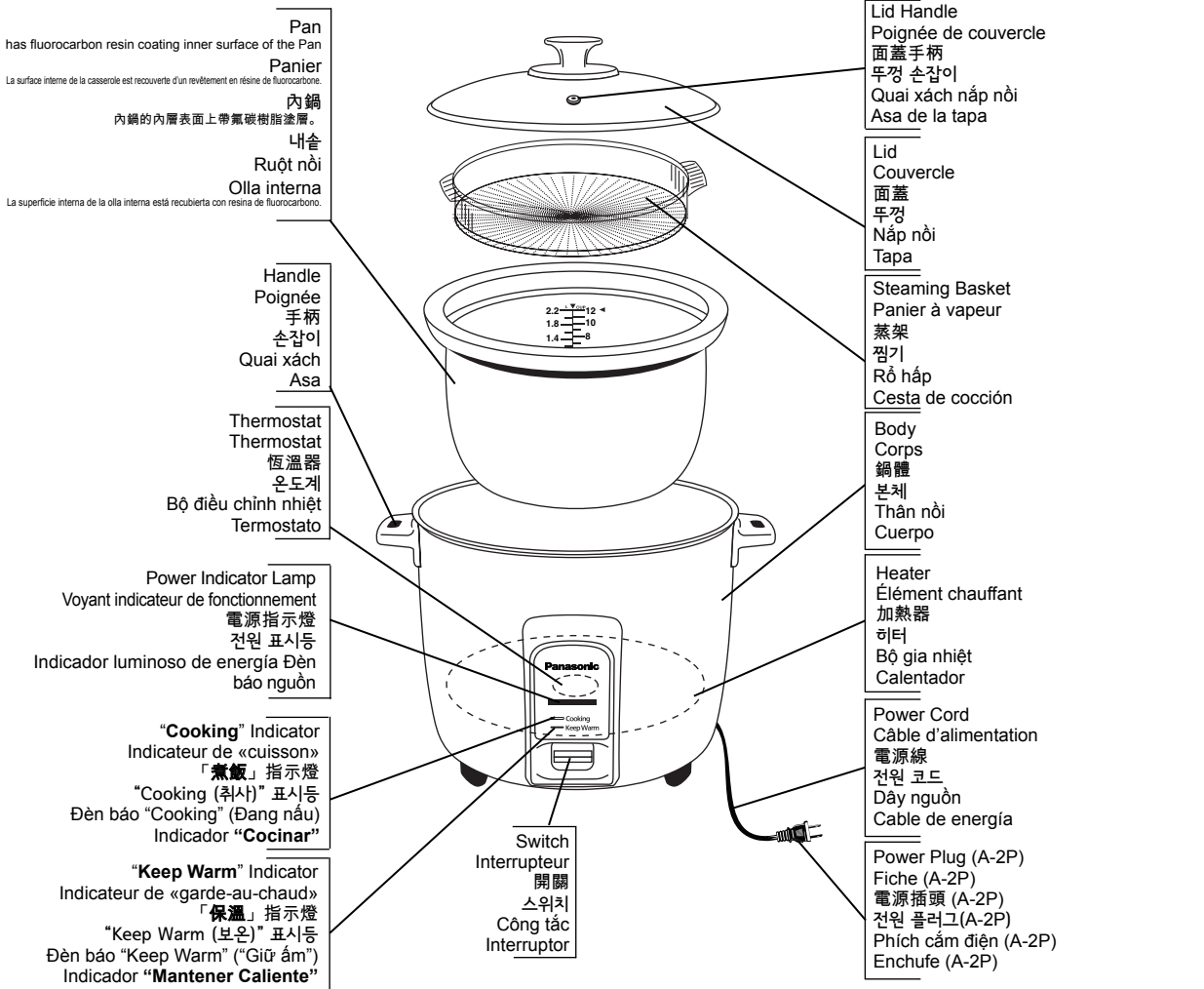
15. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

- A. A short power supply cord set is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- B. Longer cord set or extension cords are not recommended.

PARTS IDENTIFICATION / IDENTIFICATION DES PIÈCES / 部件名稱 / 각부 명칭 / Nhận biết Bộ phận / IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

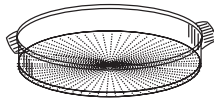


	SR-Y18FG	SR-Y18FGJ	SR-Y22FGJ
Non Stick Coated Pan / Poêle à revêtement anti-adhésif / 不沾塗層鍋 / 논스틱 코팅 내솥 / Chảo chống dính / Cazuela recubierta antiadherente	1	1	1
Steaming Basket / Panier à vapeur / 蒸架 / 찜기 / Rổ hấp / Cesta de cocción		1	1
2 Dish Separator / Séparateur à 2 bacs / 雙碟隔架 / 2단 조리기 / Ruột nồi tách rời nấu 2 món / Separador de 2 platos	1	1	1

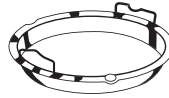
Accessories / Accessoires / 配件 / 부속품 / Phụ kiện / Accesorios



Measuring Cup (approx. 180 mL)
Verre mesureur (env. 180 mL)
量杯 (約 180 mL)
계량컵(약 180 mL)
Measuring Cup (approx. 180 mL)
Taza medidora (aprox. 180 mL)



Steaming Basket
Panier à vapeur
蒸架
찜기
Rổ hấp
Cesta de cocción



2 Dish Separator
Séparateur à 2 bacs
雙碟隔架
2단 조리기
Ruột nồi tách rời nấu 2 món
Separador de 2 platos




Scoop
Godet
飯勺
주걱
Mỗng xúc
Cuchara

SAFETY PRECAUTIONS

Please be sure to follow these instructions.

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

■ The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.

 **Warning** Indicates serious injury or death.

 **Caution** Indicates risk of injury or property damage if the appliance was mishandled.


■ The symbols are classified and explained as follows.

 This symbol indicates prohibition.

 This symbol indicates requirement that must be followed.

WARNING


■ Discontinue using appliance immediately when abnormal or malfunction occurs.

 It may cause smoke, fire or electric shock.
Examples of abnormal or malfunction:

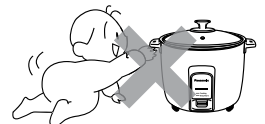
- The Power Plug and / or the Power Cord becomes abnormally hot.
- The Power Cord is damaged or power to the unit fails when touched.
- The main body is deformed or abnormally hot.
- The unit wobbles, has cracks or loose parts.


Unplug the appliance and refer servicing to authorized personnel.

■ Do not use the appliance if the Power Cord or Power Plug is damaged or loosely connected to the power outlet.


 It may cause an electric shock, short circuit or fire.

■ This appliance is not intended for use by persons (Including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



 It may cause a burn or injury.

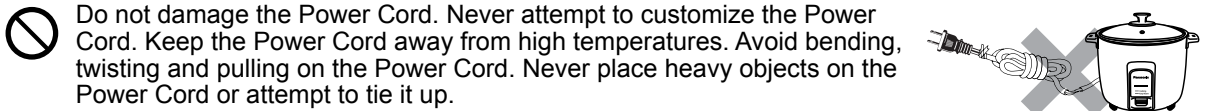
■ Do not get your face or hands close to the Lid or steam vent, or touch it with your hand. Keep the appliance out of reach of children.

 It may cause a burn or injury.



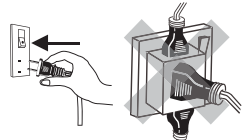
WARNING

- Do not damage the Power Cord and do not attempt to repair it yourself if it is damaged.



- ⊘ Do not damage the Power Cord. Never attempt to customize the Power Cord. Keep the Power Cord away from high temperatures. Avoid bending, twisting and pulling on the Power Cord. Never place heavy objects on the Power Cord or attempt to tie it up.

- Make sure the voltage supplied to the appliance is 120 Volts AC. Otherwise it may cause electrical shock or fire.



- ⊘ Sharing the same outlet or same branch circuit with other appliances may cause an overload.

- Do not immerse the appliance in water.

- ⊘ If water enters into the unit base, do not use it. It may cause shorting or electrical shock.



If the appliance develops a problem, refer servicing to authorized personnel.

- Do not plug or unplug the Power Plug with wet hands.

- ⊘ It may cause an electric shock.



- Do not modify, disassemble or repair the appliance.

- ⊘ It may cause a fire, electric shock or injury.

Refer servicing to authorized personnel.

- Insert the Power Plug firmly. Do not use a damaged Power Plug or loose power outlet.

- ⊘ It may cause an electric shock or fire as a result of overheating generated at the Power Plug.

- Do not insert metal objects such as pins, needles or other foreign objects in the steam vent or any portion of the unit.

- ⊘ It may cause an electrical shock or abnormal operation, leading or injury.

- Wipe off any dust that has gathered on the Power Plug regularly.

- ⊘ Excessive dust on the Power Plug may cause poor insulation due to humidity, which in turn may cause a fire. Remove the Power Plug and wipe it with a dry cloth.



- If the power supply cord or plug is damaged, discontinue use of the appliance. Refer servicing to authorized personnel.

- ⊘ (Otherwise, it may cause a fire, electric shock or injury.)



CAUTION

■ Do not use the appliance on the following places.



- Where it may be splashed with water or near a heat source. It may cause an electric shock, or fire.
- On uneven surface or a non-heat-resistant carpet. It may cause a burn, injury or fire.
- Near a wall, furniture or direct sunlight. It may cause discoloration or deformation.

■ Do not expose the Power Plug or cord to steam.



It may cause deterioration over time, which can lead to a short circuit or electric shock.

■ Be sure to grasp the Power Plug when unplugging.



Otherwise it may cause an electric shock, short circuit or fire.

■ Please allow the appliance to cool down before cleaning it or storing it.



Touching hot elements may cause a burn.

■ Take extra care handling the appliance, especially while the pan has liquids in it. Remove contents before cleaning it or transporting it.



Otherwise it may cause a burn or injury.

■ Unplug the Power Plug from the power outlet when the appliance is not in use.



■ Do not disassemble the appliance. There are no user serviceable parts inside. Exposure to energized parts will lead to electric shock or injury.



■ Use only the specified pan. Use of a non-specified pan can cause personal injury due to a malfunction.



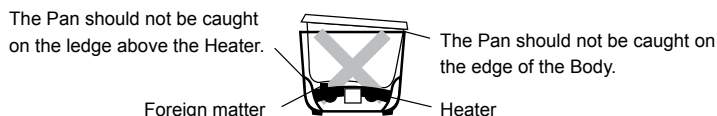
■ Never leave the appliance connected to the outlet when not in use. The inside of the body can overheat if the appliance is plugged in while the pan is removed (the appliance defaults to the "Keep Warm" mode).



USAGE PRECAUTIONS

- Before using the Rice Cooker for the first time, remove the Scoop and Measuring Cup from the Pan and the packing paper kept between the Pan and the Heater.

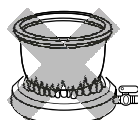
- Make sure the Pan is sitting properly in the Body. Keep the outside of the Pan and the Heater clean and dry. If the Pan is not positioned correctly or has any foreign matter between the Pan surface and the Heater, the Switch may pop up before cooking is complete and the heater may be damaged. Do not use unit if it has foreign matter such as rice or other debris between the heater and the pan.



Note: This Rice Cooker has been designed with a thermal fuse which may shut off the electric supply when any abnormality occurs (as mentioned above).

- When cooking products other than rice, ensure that the Lid is removed to prevent overflow.

- Do not use the Pan directly on the open flame.



- Do not press or hold down the Switch continuously by force or wedge any foreign object into the mechanism to prevent the Switch from popping up. Doing so will damage the unit and render it inoperable.

For both inner and outer surface of the Pan

- Do not hit or rub the surfaces of the Pan.
- Do not wash with cleaner, scrubbing brush or nylon brush.
- Do not drop the pan or bang it on a hard surface as this may dent or damage the pan.
- Do not wash dishes inside the Pan.
- Do not use metal utensils, such as spoons or forks in the pan. Doing so may damage the coating.
- Do not mix vinegar in the Pan when making sushi rice.
- Do not use whisk to wash rice.
- Do not use a metal ladle to scoop out rice as it may damage the coating on the pan.
- Wash the Pan immediately after cooking if seasoning was used.
- Any residue of vinegar or salt may cause the Pan to corrode.
- Prevent insects and cockroaches from entering the electrical portion of the Rice Cooker by keeping it clean.
- Do not use the Rice Cooker if the Pan is dented or damaged as it may permanently damage the heater. Get in touch with your store or an authorized service center.

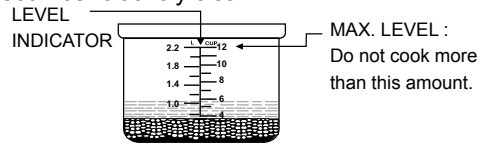
HOW TO USE

- 1** Measure rice with the **provided Measuring Cup**. 1 cup of uncooked rice makes approximately 2 cups of cooked rice. Rice should be level with the brim of the Measuring Cup as figure shown on the right.

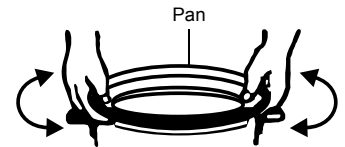


- 2** Wash (rinse) rice in a separate bowl several times until water becomes relatively clear. Transfer rinsed rice to the rice cooker pan.. Refer to the markings on the pan and add water.

e.g To cook 6 cups of rice, put the rice into the pan and then add water to the **LEVEL INDICATOR 6**
Adjust water quantity to your taste.



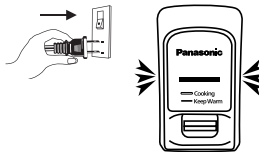
- 3** Set the Pan in the Rice Cooker. Position the Pan properly on the heater by turning the Pan gently to the right and left. Cover with the Lid and let rice soak approximately 30 minutes.



- 4** Plug in the Rice Cooker. The Power indicator lamp will light

Do not plug in until ready to cook. Otherwise, the Rice Cooker will turn into **"Keep Warm"** function and rice may be spoiled.

If you do not set the Pan in the Rice Cooker, the Switch cannot be pressed.



- 5** Press the Switch. The "cooking" indicator (orange) will indicate that cooking has started.

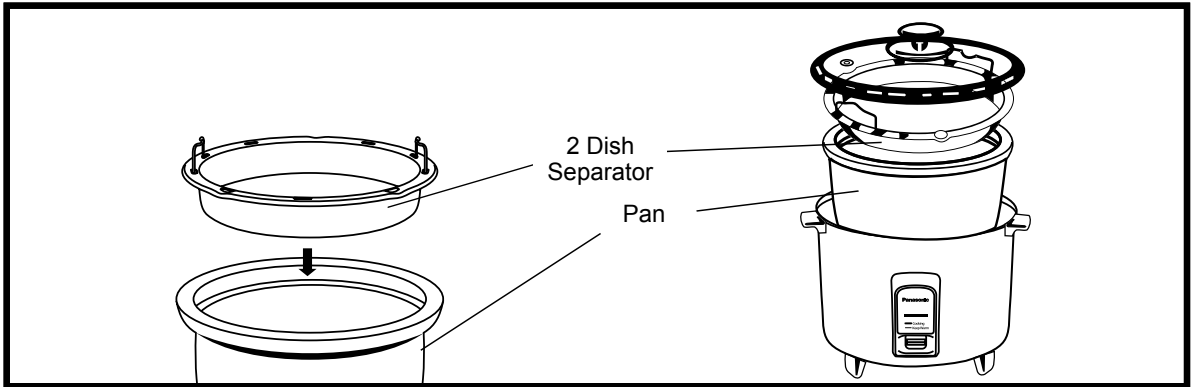


- 6** When rice is done, the Switch will pop up. The **"Keep Warm"** indicator changes to orange to signal "Keep Warm" function is working.

- 7** After the Switch pops up, leave the Lid covered for at least 15 minutes to steam rice. Then mix the rice well by using the Scoop to allow water vapour to escape (especially when cooking towards maximum quantity).

- 8** Unplug after use by Grasping the Power Plug. **DO NOT UNPLUG BY PULLING ON THE POWER CORD.**

HOW TO USE 2 DISH SEPARATOR



The 2 Dish Separator is a shallow pan, which can be placed on the Pan enabling you to cook 2 dishes at the same time. The figures above show you how to set the 2 Dish Separator.

COOKING

Vegetables, quick cooking pulses, sprouts, fish, marinated chicken etc., can be cooked in the 2 Dish Separator while cooking 2 to 5 cups of rice in the Pan.

STEAMING

You can use the 2 Dish Separator for steaming vegetables and other steam cooking dishes. To use as a steamer, pour 1 or 2 cups of water in the Pan of the Rice Cooker. When the water in the Pan starts boiling, place the 2 Dish Separator on the Pan. Switch off the Rice Cooker manually when the dish is done.

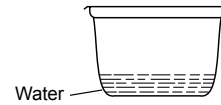
WARMING

To use as a food warmer, place the food to be heated over the boiling water in the Pan for 5 to 10 minutes. You can also do this when some other dish is being cooked in the Pan.

HOW TO STEAM FOODS

(Applicable for SR-Y18FGJ / SR-Y22FGJ)

- 1** Add water to the Pan and insert the Pan into the Body.



- 2** Place the Steaming Basket on the Pan. Add food into the Steaming Basket. (Place it on a dish if required).



- 3** Cover the Rice Cooker with the Lid.



- 4** Plug in and press the Switch.
The orange “**Cooking**” indicator shows you steaming has started.



- 5** Time the cooking manually.
*Once the water has boiled off, the rice cooker will switch to the “**Keep Warm**” mode and steaming will stop.
*Remember that foods can continue to steam IF additional water is added at this point in time. Just add more water to the Pan and press the cook button. The unit will then continue to steam until the water evaporates at which time the cook switch will switch to the “**Keep Warm**” mode.

- 6** Turn off the rice cooker by unplugging it from the outlet.

- 7** After steaming has completed, remove foods, then the Steaming Basket, and then finally pour off water.

KEEP WARM FUNCTION

- After cooking is completed, the “**Keep Warm**” function automatically works until the cord is unplugged.
- Always unplug before taking the Pan out of the Rice Cooker.
- Do not switch to “**Cooking**” again during “**Keep Warm**” function.
- Do not keep rice warm for more than 5 hours.
- Do not use the “**Keep Warm**” function to reheat cold rice.

HOW TO CLEAN

- Unplug before cleaning.
- Do not immerse the Rice Cooker in water or any other liquid. Wipe with a well-wrung cloth.
- Do not use abrasive cleaners or steel wool.
Clean with non-metallic brush or sponge.
- Please use a dry cloth to gently clean the heater.

TROUBLESHOOTING

Description	Rice cooking problems					Keep Warm problems			No electric power	Unusual noise
	Rice is hard	Rice is half cooked	Rice is too soft	Water is overflowing	Rice on the bottom is scorched	Rice smells bad	Rice changes color	Rice is too dry		
Possible causes										
Improper proportion of rice and water	●	●	●	●	●				Unplug and check the power source. If there is no problem at the power source, take the Rice Cooker to the nearest authorised service center	Noise occurs if there is water between the outer side of the Pan and the Heater. This may cause damage to the Heater.
Washed rice but not clear				●	●	●	●			
Scratches on the inner side of the Pan	●	●			●					
Rice cooked with oil	●	●			●	●	●			
Rice is not mixed after done	●		●		●					
Warm rice more than 5 hours						●	●	●		
Foreign matter stuck on the inner side of the Pan						●				
Foreign matter stuck between the outer side of the Pan and the Heater	●	●	●		●	●	●			
Warm the leftover cooked rice						●				
Not closing the Lid firmly						●		●		
Wash the inner side of the Pan but not clean					●	●				
Unplug or switch off		●				●				

SPECIFICATIONS

Model No.	SR-Y18FG	SR-Y18FGJ	SR-Y22FGJ
Rated Voltage	120 V ~ 60 Hz		
Power Consumption (approx.)	600 W		730 W
Cooking Capacity	2-10 Cups (0.36 - 1.8 L)		3-12 Cups (0.54 - 2.2 L)
Weight (approx.)	2.1 kg	2.4 kg	2.5 kg
Dimensions (L x W x H)	259 x 308 x 241 mm	259 x 308 x 251 mm	259 x 308 x 263 mm
Power Cord Length (approx.)	1.0 m		
Power Plug Type	A-2P		

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours respecter les mesures de sécurité élémentaires, y compris les suivantes.

1. Veuillez lire toutes ces instructions.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les anses ou les poignées.
3. Pour vous protéger des chocs électriques, ne plongez pas les câbles, les fiches ou le cuiseur à riz dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Une surveillance rapprochée lorsque l'appareil est manipulé par les enfants ou à proximité d'eux est nécessaire.
5. Débranchez l'appareil de la prise lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer. Attendez que l'appareil refroidisse avant de remettre ou retirer les pièces.
6. Évitez de faire fonctionner tout appareil en vous servant d'un câble ou d'une fiche endommagé, suite à des dysfonctionnements ou si l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière.
7. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des blessures.
8. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
9. Évitez de laisser le câble pendre au bord de la table, du plan de travail ou des surfaces chaudes rugueuses.
10. Évitez de placer l'appareil au-dessus ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud ou à l'intérieur d'un four chauffé.
11. Faites preuve d'extrême prudence lorsque vous déplacez un appareil contenant de l'huile chaude ou tout autre liquide chaud.
12. Pour débrancher, il suffit d'éteindre l'appareil et de retirer la fiche de la prise murale.
13. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
14. Évitez de plonger l'appareil dans de l'eau ou de l'exposer à ses éclaboussures. Tout d'abord, débranchez l'appareil, puis nettoyez-le à l'aide d'un chiffon humide. Essuyez avec un chiffon sec.

15. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

REMARQUE

L'appareil est équipé d'une fiche polarisée avec une lame plus grande que l'autre. Dans le but de réduire tout risque d'électrocution, cette fiche a été conçue pour tenir dans une sortie monopolaire uniquement. S'il advenait que ce ne soit pas le cas, inversez-la. Contactez un électricien qualifié si le problème persiste. N'essayez en aucune façon d'apporter des modifications sur la fiche.

- A. A short power supply cord set is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord.
- B. Gardez-vous d'utiliser une rallonge ou tout autre câble d'extension.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Assurez-vous de respecter les consignes ci-après.

Respectez les instructions ci-après pour limiter les risques d'accidents et les dégâts matériels, et pour éviter de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.

■ Les schémas suivants indiquent l'ampleur des dommages dus à une mauvai



Avertissement : Indique le risque de blessures graves ou mortelles.



Attention : Indique un risque d'accidents ou de dégâts matériels. En cas de mauvaise manipulation de l'appareil.

■ Les symboles sont classés et décrits comme suit.



Ce symbole indique l'interdiction.



Ce symbole indique les conditions nécessaires à respecter.



AVERTISSEMENT

■ Arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil au moindre comportement anormal ou dysfonctionnement.



Cela peut provoquer de la fumée, un incendie ou un choc électrique.

(par exemple en cas d'anomalie ou de panne.)

- La fiche et/ou le câble d'alimentation deviennent anormalement chauds.
- Toute manipulation abusive du câble d'alimentation peut l'endommager.
- Le corps principal de l'appareil est déformé ou est anormalement chaud.
- L'appareil présente des éraflures, des fissures ou des pièces volatiles.

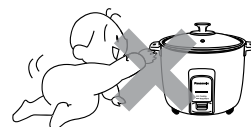
Veuillez débrancher l'appareil et contacter le magasin où vous avez l'acheté ou un centre de service agréé.

■ N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation sont endommagés ou mal branchés à la prise de courant.



(Sinon, cela peut provoquer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.)

■ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des aptitudes physiques, sensorielles et mentales insuffisantes, ou un manque d'expérience et de savoir à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'elles aient reçu des consignes d'utilisation d'une personne chargée de leur sécurité. Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



(Ils pourraient s'exposer à des risques de brûlure ou de blessure.)

■ Évitez d'approcher votre visage du couvercle ou de l'évent à vapeur, ou de le toucher avec vos mains. Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

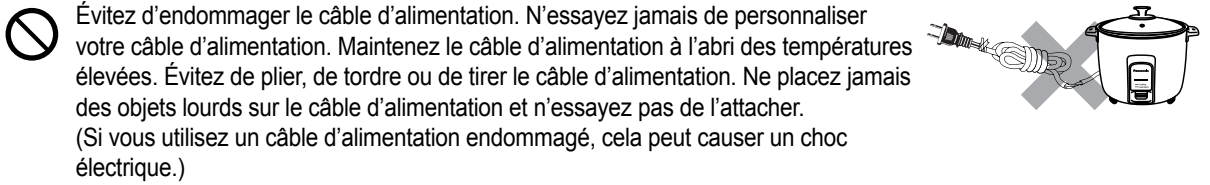


(Ils pourraient s'exposer à des risques de brûlure ou de blessure.)



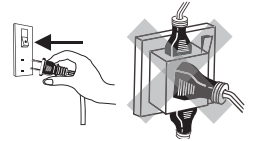
AVERTISSEMENT

- Évitez d'endommager le câble d'alimentation et n'essayez pas de le réparer en cas de panne.



⊘ Évitez d'endommager le câble d'alimentation. N'essayez jamais de personnaliser votre câble d'alimentation. Maintenez le câble d'alimentation à l'abri des températures élevées. Évitez de plier, de tordre ou de tirer le câble d'alimentation. Ne placez jamais des objets lourds sur le câble d'alimentation et n'essayez pas de l'attacher. (Si vous utilisez un câble d'alimentation endommagé, cela peut causer un choc électrique.)

- Veillez à ce que la tension aux bornes de l'appareil soit égale à 120 volts CA. (Sinon, cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie.)



⚠ Si vous partagez la même sortie ou le même circuit avec d'autres appareils, une surcharge pourrait se produire.

- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

⊘ N'utilisez pas votre appareil lorsque l'eau pénètre dans son socle. (Cela peut provoquer un court-circuit ou un choc électrique.)



Si l'appareil présente un problème, contactez le magasin où vous l'avez acheté ou un centre de service agréé.

- Évitez de brancher ou de débrancher la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.

⊘ (Cela peut provoquer un choc électrique.)



- Veuillez ne pas modifier, démonter ou réparer l'appareil.

⊘ (Cela peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.)

Contactez le magasin où vous avez acheté l'appareil ou un centre de service agréé.

- Insérez la fiche d'alimentation fermement. Évitez d'utiliser une fiche d'alimentation endommagée ou défilante.

⚠ (Sinon, cela peut provoquer un choc électrique et un incendie dû à la chaleur générée autour de la fiche d'alimentation.)

- N'insérez pas des objets métalliques tels que des épingles, des aiguilles ou tout autre objet étranger dans l'évent à vapeur ou dans toute autre partie de l'appareil.

⊘ (Sinon, cela peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement pouvant entraîner des blessures.)

- Essayez régulièrement la fiche d'alimentation pour enlever la poussière qui s'y accumule.

⚠ (Un excès de poussière sur la fiche d'alimentation peut causer une mauvaise isolation en raison de l'humidité qui à son tour peut provoquer un incendie.) Retirez la fiche d'alimentation et essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec.



- Lorsque le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou un centre de service agréé pour éviter tout danger.

⚠ (Sinon, cela peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.)



ATTENTION

■ N'utilisez pas l'appareil dans les endroits ci-après.

- ⊘ ● Évitez d'exposer l'appareil aux éclaboussures d'eau ou de le placer à proximité d'une source de chaleur. (Cela peut provoquer un choc électrique, une fuite électrique ou un incendie.)
- En outre, évitez de le placer sur une surface instable ou sur un tapis ignifuge. (Cela peut provoquer des risques de brûlure, de blessure ou d'incendie.)
- À proximité d'un mur, d'un meuble ou de la lumière du soleil. (Cela peut provoquer une décoloration ou une déformation.)

■ Évitez d'exposer la fiche ou le cordon d'alimentation à la vapeur

- ⊘ N'exposez pas la fiche d'alimentation à la vapeur lorsqu'elle est branchée. (cela peut provoquer un court-circuit ou un incendie.) Sur une table coulissante, assurez-vous que l'appareil est positionné de sorte à protéger le câble d'alimentation contre la vapeur.

■ Pensez à saisir la fiche d'alimentation pendant le débranchement.

- ! (Sinon, cela peut provoquer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.)

■ Attendez que l'appareil se refroidisse avant de le nettoyer.

- ! (Ne touchez pas les éléments chauds, au risque de vous brûler.)

■ Soyez prudent en manipulant l'appareil, lorsque la casserole contient des liquides chauds.

- ! (Sinon, vous vous exposerez à des risques de brûlure ou de blessure.)

■ Débranchez la fiche d'alimentation de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

- ! (Sinon, cela peut provoquer un choc électrique et un incendie causés par un court-circuit.)

■ Ne touchez pas les éléments chauffants pendant que l'appareil est en cours d'utilisation ou après la cuisson.

- ⊘ En particulier le couvercle, l'élément chauffant et la casserole. (Cela peut causer des brûlures.)

■ N'utilisez pas de casseroles non recommandées pour ce type d'appareil.

- ⊘ (Cela peut causer des brûlures, des blessures liées à la surchauffe ou un dysfonctionnement de l'appareil.)

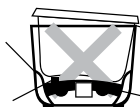
■ Ne laissez jamais la fiche d'alimentation connectée à la prise de courant lorsque la casserole n'est placée dans l'appareil ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

- ⊘ (L'intérieur du corps se surchauffe lorsque ce dernier est allumé par inadvertance. Cela peut entraîner des brûlures.)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

- Avant d'utiliser le cuiseur à riz pour la première fois, retirez la spatule et le verre doseur de la casserole ainsi que le papier d'emballage situé entre la casserole et l'élément chauffant.
- Assurez-vous que la casserole est bien fixée dans le corps. Veillez à ce que l'extérieur de la casserole et l'élément chauffant soient propres et secs. Si la casserole n'est pas correctement positionnée ou en présence d'un corps étranger entre la surface de la casserole et l'élément chauffant, l'interrupteur peut s'arrêter avant la fin de la cuisson et l'élément chauffant peut être endommagé. N'utilisez pas l'appareil s'il contient des corps étrangers tels que des grains de riz ou tout autre débris entre l'élément chauffant et la casserole.

Évitez de coincer la casserole sur le rebord au-dessus de l'élément chauffant



Évitez de coincer la casserole sur le bord de l'élément chauffant.

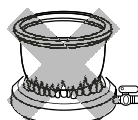
Corps étrangers

Élément chauffant

Remarque : Ce cuiseur à riz a été conçu avec un fusible thermique capable de couper l'alimentation électrique lorsque des anomalies (comme celles décrites ci-dessus) se produisent.

- Lors de la cuisson d'aliments autres que le riz, enlevez le couvercle pour éviter tout débordement.

- N'utilisez la casserole directement sur une flamme nue.



- N'enfoncez pas l'interrupteur en continu avec force ou n'utilisez aucun objet pour l'empêcher de remonter.

Pour les surfaces interne et externe de la casserole

- Évitez de frapper ou de frotter la casserole.
- Ne la lavez pas avec un produit nettoyant, une brosse de lavage ou une brosse en nylon.
- Ne la heurtez pas contre des objets solides.
- Ne lavez pas la vaisselle dans la casserole.
- Ne lavez pas les ustensiles en métal tels que les cuillères et les fourchettes dans la casserole.
- Ne mélangez pas le vinaigre dans la casserole lors de la cuisson du riz à sushi.
- N'utilisez pas de batteur pour laver le riz.
- N'utilisez pas de louche en métal.
- Lavez la casserole immédiatement après la cuisson si vous avez utilisé assaisonnement.
- Les résidus de vinaigre ou de sel peuvent corroder la casserole.
- Gardez toujours votre cuiseur à riz propre. Ainsi, vous empêcherez les insectes et les cafards d'entrer dans la partie électrique.
- N'utilisez pas le cuiseur à riz si la casserole est bosselée ou endommagée. Cela peut irrémédiablement endommager l'élément chauffant.

UTILISATION

- 1** Mesurez le riz à l'aide du verre doseur fourni. Avec un verre de riz non cuit, on obtient environ 2 verres de riz cuit. Nivelez le riz avec le bord du verre doseur tel qu'illustré sur le schéma. Lavez le riz dans un autre bol jusqu'à ce que l'eau devienne relativement claire.

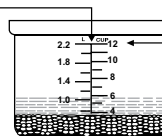


- 2** Mettez le riz lavé dans la casserole. Référez-vous aux marques sur la casserole.

Par exemple, pour la cuisson de 6 verres de riz, mettez le riz dans la casserole et ajoutez de l'eau jusqu'à l'INDICATEUR DE NIVEAU 6.

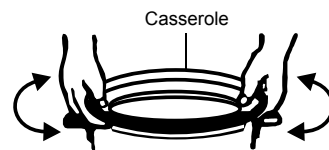
Ajustez la quantité d'eau à votre convenance.

INDICATEUR
DE NIVEAU



MAX. NIVEAU :
Ne faites pas
cuire plus que la
quantité indiquée.

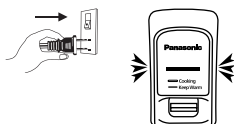
- 3** Fixez la casserole dans le cuiseur à riz. Pour installer correctement la casserole dans l'élément chauffant, tournez-la doucement de la droite vers la gauche. Fermez avec le couvercle et laissez le riz tremper environ 30 minutes.



- 4** Fiche d'alimentation Le voyant indicateur de fonctionnement s'allume.

Ne branchez la fiche que lorsque la casserole est prête pour la cuisson. Sinon, le cuiseur à riz basculera à la fonction « Keep Warm » (Garde-au-chaud).

Si vous ne vous fixez pas la casserole dans le cuiseur à riz, l'interrupteur ne pourra être enfoncé.



- 5** Appuyez sur l'interrupteur. L'indicateur de cuisson « Cooking » (Orange) indique le début de la cuisson.



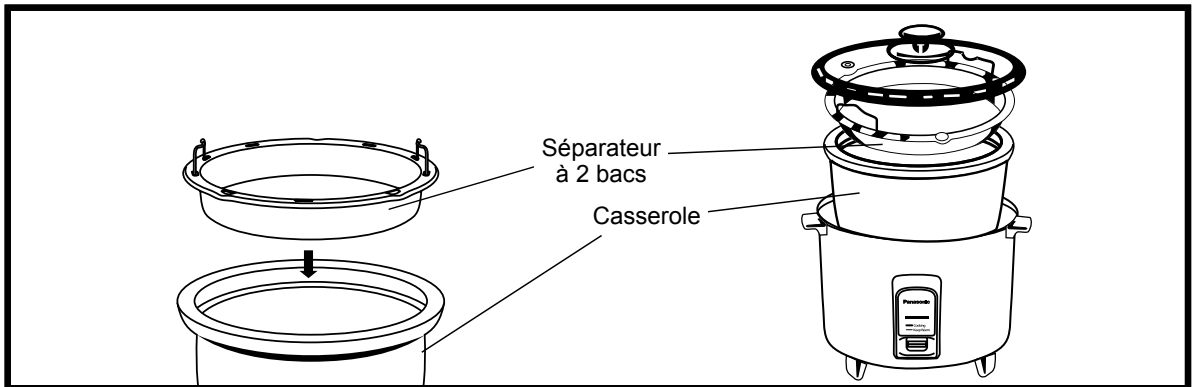
- 6** L'interrupteur remontera lorsque le riz est cuit. L'indicateur de la fonction « Keep Warm » (Garde-au-chaud) passe à la couleur orange pour indiquer que celle-ci est activée.

- 7** Après que l'interrupteur est remonté, laissez le couvercle fermé pendant au moins 15 minutes pour laisser le riz baigner dans la vapeur.

Puis, mélangez le riz en utilisant la spatule pour permettre à la vapeur de s'échapper (surtout lors de la cuisson à la quantité maximale).

- 8** Débranchez après utilisation. Tirez sur la fiche d'alimentation, et non sur le cordon d'alimentation.

UTILISATION DU SÉPARATEUR À 2 BACS



Le séparateur à 2 bacs est un plat peu profond qui peut être placé sur le plat principal, et qui vous permet de cuire deux repas simultanément. Les schémas ci-dessus vous montrent comment utiliser un séparateur à 2 bacs.

CUISSON

Les légumes, les légumineuses à cuisson rapide, les choux, les poissons, le poulet mariné, etc. , peuvent être cuits dans le séparateur à 2 bacs lors de la cuisson de 2 à 5 verres de riz dans le plat principal.

CUISSON VAPEUR

Vous pouvez utiliser le séparateur à 2 bacs pour cuire à la vapeur des légumes et d'autres plats cuits à la vapeur. Pour utiliser le cuiseur à riz pour une cuisson vapeur, versez 1 ou 2 tasses d'eau dans le plat principal. Lorsque l'eau commence à bouillir, placez le séparateur à 2 bacs dans la casserole. Lorsque le plat est prêt, éteignez à la main le cuiseur à riz.

RÉCHAUFFAGE

Pour le réchauffage, placez les aliments à chauffer sur l'eau bouillante dans la casserole pendant 5 à 10 min. Vous pouvez aussi appliquer cette technique lorsque vous faites cuire d'autres aliments dans la casserole.

CUISSON DES ALIMENTS À LA VAPEUR

- 1** Ajoutez de l'eau dans la casserole et placez-la dans l'élément chauffant.



- 2** Placez le panier à vapeur dans la casserole. Ajoutez les aliments dans le panier à vapeur. (Posez les aliments sur un plat, le cas échéant).



- 3** Fermez le cuiseur à riz avec le couvercle.



- 4** Branchez-le et appuyez sur l'interrupteur. L'indicateur de cuisson « Cooking » (Orange) indique le début de la cuisson à vapeur.



- 5** Réglez l'heure de cuisson manuellement.
* Le cuiseur à riz passe automatiquement en mode « Keep Warm » (Garde-au-chaud) après l'évaporation de l'eau.
* Rappelez-vous que la cuisson continue même après le passage en mode « Keep Warm » (Garde-au-chaud). La casserole doit toujours contenir de l'eau.

- 6** Éteignez le cuiseur à riz en le débranchant.

- 7** Retirez les aliments, puis le panier à vapeur et enfin versez l'eau.

FONCTION GARDE-AU-CHAUD

- À la fin de la cuisson, La fonction « Keep Warm » (Garde-au-chaud) s'active automatiquement jusqu'à ce que le cordon soit débranché.
- Débranchez toujours l'appareil avant de retirer la casserole.
- N'activez pas la fonction « Cooking » (cuisson) à nouveau lorsque la fonction « Keep Warm » (Garde-au-chaud) est activée.
- Ne gardez pas le riz au chaud pendant plus de 5 heures.
- N'utilisez pas la fonction « Keep Warm » (Garde-au-chaud) pour réchauffer le riz froid.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez pas le cuiseur à riz dans l'eau ou dans tout autre liquide. Nettoyez-le avec un chiffon bien essoré.
- N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou des tampons métalliques.
- Nettoyez avec une éponge ou une brosse non-métallique.
- Nettoyez délicatement l'élément chauffant à l'aide d'un tissu sec.

DÉPANNAGE

Description	Problèmes de cuisson du riz					Problèmes de garde-au-chaud			Pas d'alimentation électrique	Bruit inhabituel
	Le riz est dur	Le riz est à moitié cuit	Le riz est trop mou	Débordement de l'eau	Le riz au fond de la casserole est brûlé	Le riz est de mauvaise qualité	Le riz change de couleur	Le riz est trop sec		
Causes probables										
Préparation inappropriée de l'eau et du riz	●	●	●	●	●				Débranchez et vérifiez la source d'alimentation. Si aucun problème n'est observé à la source d'alimentation, contactez le cuisinier à riz au centre de service agréé le plus proche.	Un bruit se produit s'il y a de l'eau entre le côté extérieur de la casserole et l'élément chauffant. Cela peut endommager l'élément chauffant.
Riz lavé mais pas clair				●	●	●	●			
Rayures sur le côté intérieur de la casserole	●	●			●					
Riz préparé avec de l'huile	●	●			●	●				
Le riz n'a pas été refroidi après la cuisson	●		●		●					
Le riz a été réchauffé pendant plus de 5 heures						●	●	●		
Objets inhabituels coincés sur le côté intérieur de la casserole						●				
Objets inhabituels coincés entre le côté extérieur de la casserole et l'élément chauffant.	●	●	●		●	●	●			
Réchauffage du reste de riz cuit						●				
Couvercle mal fermé						●		●		
Lavez la surface interne de la casserole, mais ne l'essuyez pas					●	●				
Débranchez ou éteignez l'appareil		●				●				

SPÉCIFICATIONS

Modèle n°	SR-Y18FG	SR-Y18FGJ	SR-Y22FGJ
Tension nominale	120 V ~ 60 Hz		
Consommation électrique (approx.)	600 W		730 W
Capacité de cuisson	2 à 10 verres (0,36 - 1,8 l)		3 à 12 verres (0,54 - 2,2 l)
Poids (approx.)	2,1 kg	2,4 kg	2,5 kg
Dimensions (L * l * H)	259 x 308 x 241 mm	259 x 308 x 251 mm	259 x 308 x 263 mm
Longueur du câble d'alimentation (approx.)	1,0 m		
Type de câble d'alimentation	A-2P		

重要安全措施

使用電子鍋時，應始終遵循基本安全注意事項，包括以下內容。

1. 閱讀所有安全指示。
2. 請勿接觸發熱表面。使用手柄或把手。
3. 為防止觸電，請勿將電源線、插頭和電子鍋浸入水或其他液體中。
4. 請在嚴格的監管下使用本產品，特別是當附近有任何電器或孩子的時候。
5. 不使用或清洗前，請從插座拔下電源線。等電子鍋冷卻後再安裝或取下零件。
6. 電源線或插頭受損或電子鍋無法正常使用或以任何方式受損時，請勿操作電子鍋。
7. 使用本電子鍋製造商不推薦的配件可能引起損傷。
8. 請勿在室外使用。
9. 請勿讓電源線懸在桌緣、櫃檯或粗糙的發熱表面。
10. 請勿放在熱氣或電磁爐上或附近，或烤箱中。
11. 移動含熱油或其他熱液體的電子鍋時要極其小心。
12. 要切斷電源，請將控制按鈕調為「關閉」狀態，然後從壁掛式電源插座拔下插頭。
13. 請勿將本電子鍋用於指定用途之外。
14. 請勿浸水，或暴露在能濺到水的地方。請先拔下插頭，再用濕布擦拭。請擦乾。

15. 請妥善保管這些安全指示。

注意事項

本電鍋有一個分級插頭（一寬一窄）。這種插頭專為分級插座設計，只能以一種方式插入分級插座，從而降低觸電風險。如果插頭和插座不匹配，請調轉插頭。如果仍然不匹配，請聯絡一名合格的電工來操作。請勿嘗試以任何方式改動插頭。

- (1) 電源線或延長線的標記額定功率至少應為電子鍋的額定功率。
- (2) 不建議使用更長的電線元件或加長電線。


安全注意事項

請務必遵循這些說明。


為避免使用者及他人發生事故或受到損傷，以及損壞財物，請遵循下列說明操作。


- 圖表示因錯誤操作而導致的損害程度。

 **警告：**表示嚴重損傷或死亡。

 **注意：**表示若操作不當，可能存在人員損傷或財物損壞風險。

- 如下所示對符號進行分類及說明。

 此符號表示禁止。

 此符號表示必須遵循的要求。

警告

- 當出現異常或故障時，請立即停止使用。


 否則，可能會導致冒煙、火災或觸電。

(異常運行或故障示例)

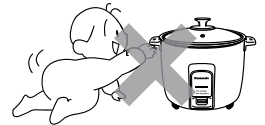
- 電源插頭和 / 或電源線異常發熱。
- 電源線損壞，或裝置電源接通時出現故障。
- 鍋體變形或異常燙手。
- 裝置搖晃、出現裂紋或零件鬆動。


請拔出電飯鍋插頭並聯絡經銷店或授權服務中心。

- 若電源線或電源插頭損壞或與電源插座的連接鬆脫，請勿使用本電飯鍋。


 (否則可能導致觸電、短路或火災危險。)

- 本電飯鍋並非設計供身體、感官或精神有殘障的人士（包括兒童），或缺乏經驗及知識的人士使用，除非負責他們安全的人員已就本電飯鍋的使用予以監督或指導。應看管好兒童，切勿讓其玩耍本電飯鍋。




 (否則可能導致灼傷或損傷危險。)

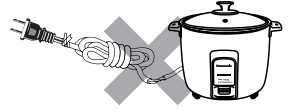
- 請勿讓臉部靠近面蓋或蒸汽孔，或者用手去觸碰。請將電飯鍋置於兒童接觸不到的地方。

 (否則可能導致灼傷或損傷危險。)


警告

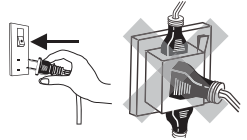
- 請勿損壞電源線；若電源線損壞，請勿嘗試修理。

 避免損壞電源線。切勿嘗試自定改裝電源線。請確保電源線遠離高溫。避免彎曲、擰或拉電源線。切勿在電源線上放置重物或嘗試將電源線打結。
(使用損壞的電源線，可能導致短路或觸電。)




- 請確保電鍋的供電電壓是 120 伏交流。(否則可能導致觸電或火災危險。)

 與其它電器共用相同的插座或支電路可能會導致負荷過重。




- 請勿將電飯鍋浸入水中。

 若電飯鍋底座進水，請勿使用。(否則可能導致短路或觸電危險。)




一旦產品出現問題，請聯絡經銷店或授權服務中心。

- 請勿在手濕時，插入或拔出電源插頭。

 (否則可能導致觸電危險。)




- 請勿改動、拆解或修理電飯鍋。)


 (否則可能導致火災、觸電或損傷危險。)

請聯絡經銷店或授權服務中心。


- 穩固插入電源插頭。請勿使用破損的電源插頭或松脫的電源插座。

 (否則可能導致觸電危險，以及因電源插頭周圍發熱而導致火災危險。)

- 請勿將金屬物體(例如插腳、針或其他異物)插入蒸汽孔或電飯鍋的任何部分。


 (否則可能導致觸電、操作異常、導電或損傷危險。)

- 定期擦拭電源插頭處積聚的任何灰塵。

 (電源插頭處積聚過多灰塵可能因濕氣而導致絕緣效果不佳，從而導致火災危險。) 拔出電源插頭並用乾布擦拭。



- 如果電源線損壞，則必須由製造商或工廠授權的服務中心更換，以避免危險。

 (否則可能導致火災、觸電或損傷危險。)

注意

- 請勿在下列位置使用電飯鍋。

- ⊘ ● 使裝置碰到水或濺上水或靠近熱源的位置。(否則可能導致觸電、漏電或火災危險。)
- 在不平坦的表面或不耐熱的地毯上。(否則可能導致灼傷、損傷或火災危險。)
- 靠近牆壁、傢俱或陽光直射處。(否則可能導致褪色或變形。)

-
- 請勿將電源插頭或電線與蒸汽接觸。

- ⊘ 插入電源插頭後，請勿將其與蒸汽接觸。(否則可能導致短路或火災危險。)將本家電放在滑動式桌面上時，確保以電源插頭不會接觸到蒸汽的方式放置家電。

-
- 拔出電源時，請確保握持電源插頭。

- ! (否則可能導致觸電、短路或火災危險。)

-
- 請在電飯鍋冷卻後再對其清洗。

- ! (接觸燙手元件可能導致灼傷危險。)

-
- 當鍋中有熱液體時，操作本家電時要特別小心。

- ! (否則可能導致灼傷或損傷危險。)

-
- 不使用電飯鍋時，從電源插座拔出電源插頭。

- ! (否則可能導致觸電危險，以及在因短路導致火災危險。)

-
- 電飯鍋使用中或煮飯後，請勿接觸發熱元件。

- ⊘ 尤其是面蓋、加熱器及內鍋。
(否則可能導致灼傷危險。)

-
- 請勿使用未特別指定用於本裝置的其他鍋。

- ⊘ (否則可能由於過熱而導致燙傷或受傷，且裝置將發生故障。)

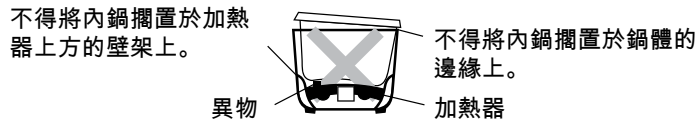
-
- 內鍋未放置於電飯鍋內或不使用電飯鍋時，切勿將電源插頭連接至電源插座。

- ⊘ (若不慎開啟，鍋體內部會變得過熱，可能導致灼傷危險。)

使用注意事項

- 首次使用電飯鍋時，從內鍋取出飯勺、量杯及內鍋與電熱器之間的包裝紙。

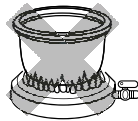
- 確保內鍋正確放置於鍋體內。確保內鍋及加熱器外部保持清潔、乾燥。如果鍋未正確放置，或在鍋表面和發熱盤之間存在任何異物，開關可能在烹煮完成之前彈出，發熱盤可能損壞。如果發熱盤和鍋之間存在米飯或其他碎片等異物時，請勿使用裝置。



注意：電飯煲設計有一根熱熔絲，可在發生任何異常（如上所述）時關閉電源。

- 烹飪米飯之外的食物時，確保移除面蓋以防止食物溢出。

- 請勿在明火上直接使用內鍋。



- 請勿用力持續按住開關，或者使用任何物體按壓開關來防止其彈起。

對於內鍋的內表面及外表面

- 請勿撞擊或刮擦。
- 請勿用清潔劑、硬毛刷或尼龍刷洗滌。
- 請勿用其碰撞硬物。
- 請勿洗滌內鍋中的碟狀物。
- 請勿洗滌內鍋中的金屬器具，例如飯勺與叉子。
- 烹飪壽司飯時，內鍋中請勿加醋。
- 請勿使用攪拌器洗米。
- 請勿使用金屬長柄杓。
- 若使用了調味料，烹調後請立即洗滌內鍋。
- 醋或鹽的任何殘餘物可能導致內鍋腐蝕。
- 保持清潔，防止昆蟲及蟑螂進入電飯鍋的電氣部分。
- 如果鍋有凹痕或損壞，請勿使用電飯煲，因為可能會永久損壞發熱盤。聯絡經銷店或授權服務中心。

使用方法

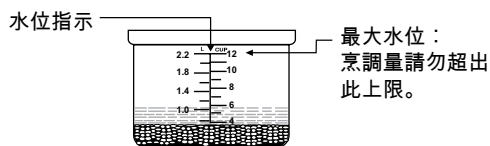
- 1 使用隨附的量杯量米。1 杯生米約煮成 2 杯熟飯。如圖所示，米與量杯邊緣齊平。用另外的碗淘米，直至水變得較清澈。



- 2 將洗淨的米放入內鍋。請參照內鍋上的標記。

例如，煮 6 杯米，將米放入內鍋中，然後將水加至水位 6。

依據您的口味調整水量。



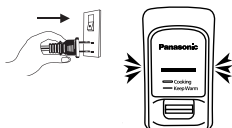
- 3 將內鍋置於電飯鍋中。若要正確置於加熱器上，輕輕調整內鍋左右兩側。蓋好面蓋，將米浸泡約 30 分鐘。



- 4 插上插頭。電源指示燈亮起。

開始煮飯之前，請勿插上插頭。否則，電飯鍋會轉至「保溫」功能，米飯可能會燜壞。

若未將內鍋置於電飯鍋中，則無法按下開關。



- 5 按下開關。「煮飯」指示燈（橙色）顯示已開始煮飯。

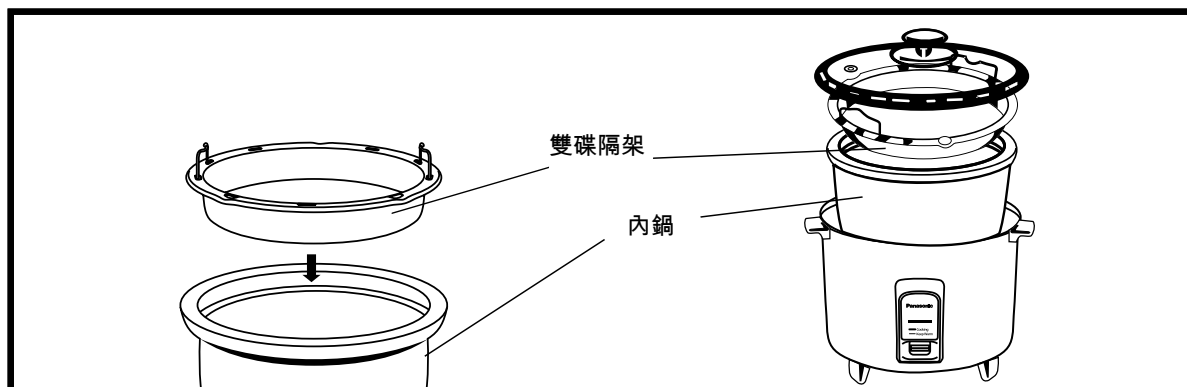


- 6 飯熟後，開關將彈起。「保溫」指示燈變為橙色，表示「保溫」功能開啟。

- 7 開關彈起後，保持面蓋關閉至少 15 分鐘，以蒸煮米飯。
然後使用飯勺攪混米飯，使水蒸汽散逸（達到最大煮量時尤其如此）。

- 8 使用後拔出插頭抓握電源插頭而非電源線。

雙碟隔架的使用方法



雙碟隔架是一個淺鍋，可放置於內鍋中，讓您同時烹調 2 道食物。上圖顯示如何放置雙碟隔架。

烹調

可在雙碟隔架中烹調蔬菜、速食、芽菜、魚、油雞等，同時在內鍋中煮 2 至 5 杯米。

蒸煮

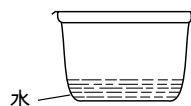
您可以使用雙碟隔架蒸煮蔬菜及其他蒸煮菜肴。若要用作蒸籠，則在電飯鍋的內鍋中倒入 1 或 2 杯水。內鍋中的水開始沸騰時，將雙碟隔架放置於內鍋上。菜肴烹調完畢後，手動關閉電飯鍋。

加熱

若要用作加熱器，將食物置於內鍋熱水上方 5 至 10 分鐘。內鍋中在烹調其他菜肴時，亦可加熱食物。

蒸煮食物的方法

- 1 在內鍋中加水，並將內鍋置於鍋體。



- 2 將蒸架置於內鍋上。在蒸架中加入食物。（若有必要，將食物放置於碟盤上）。



- 3 蓋好電飯鍋的面蓋。



- 4 插入插頭並按下開關。
橙色「煮飯」指示燈顯示開始蒸煮。



- 5 手動設定烹飪時間。

*水分蒸發後，電飯鍋將自動切換至「保溫」。

*請記住，食物在「保溫」狀態下會繼續蒸煮。內鍋中必須有水。

- 6 拔出插頭，關閉電飯鍋。

- 7 取出食物，再取出蒸架，最後將水倒出。

保溫功能

- 烹調完成後，「保溫」功能自動開啟，直至拔出電源線。
- 務必先拔出插頭，再從電飯鍋中取出內鍋。
- 在開啟「保溫」功能期間，請勿再次切換至「煮飯」。
- 請勿將米飯置於保溫狀態下超過 5 小時。
- 請勿使用「保溫」功能重新加熱冷的米飯。

清潔方法

- 清潔前請拔出插頭。
- 請勿將電飯鍋浸入到水中或其他任何液體中。用擰乾的布擦拭。
- 請勿使用擦洗劑或鋼棉。
- 用非金屬刷或海綿清潔。
- 請用乾布輕輕清潔發熱盤。

疑難排解

說明	煮飯問題					保溫問題			無電源	異常雜訊
	米飯較硬	米飯半熟	米飯太軟	水溢出	底層米飯燒焦	米飯微微變質	米飯變色	米飯太乾		
可能的原因										
米飯與水配量不當	●	●	●	●	●					若內鍋外側與加熱器之間有水，便會產生雜訊。這可能導致加熱器損壞。 拔出插頭並檢查電源。如果電源沒問題，請將電飯煲拿至最近的授權服務中心。
米飯未清洗干淨				●	●	●	●			
內鍋的內側有刮痕	●	●			●					
煮飯時加油	●	●			●	●	●			
煮好後未混合米飯	●		●		●					
米飯在保溫狀態下超過 5 小時						●	●	●		
異物黏在內鍋的內側						●				
異物黏在電飯鍋與內鍋外側之間	●	●	●		●	●	●			
加熱吃剩的米飯						●				
沒有蓋緊面蓋						●		●		
可以清洗，但不要刷					●	●				
拔出插頭或關閉電源		●				●				

規格

型號	SR-Y18FG	SR-Y18FGJ	SR-Y22FGJ
相關電壓	120 V ~ 60 Hz		
功耗 (近似值)	600 W		730 W
煮飯容量	2-10 杯 (0.36 - 1.8 L)		3-12 杯 (0.54 - 2.2 L)
重量 (近似值)	2.1 kg	2.4 kg	2.5 kg
尺寸 (長 * 寬 * 高)	259 * 308 * 241 mm	259 * 308 * 251 mm	259 * 308 * 263 mm
電源線長度 (近似值)	1.0 m		
電源線類型	A-2P		

중요한 보호 조치

전기 제품을 사용할 때는 다음을 비롯한 기본적인 안전 주의사항을 항상 준수해야 합니다.

1. 모든 지침을 읽어보십시오.
2. 뜨거운 표면은 만지지 마십시오. 손잡이 또는 노브를 잡으십시오.
3. 감전을 당하지 않으려면 코드, 플러그 및 배선은 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오.
4. 어린이가 있는 곳에서 제품을 사용할 때는 지켜보고 계십시오.
5. 사용하고 있지 않을 때 및 청소 전에는 플러그를 빼십시오. 제품이 식은 다음에 부속을 넣거나 꺼내십시오.
6. 코드 또는 플러그가 손상되었거나 오작동 후 또는 망가진 부위가 있을 경우 제품을 작동하지 마십시오. 검사, 수리 또는 조정은 가까운 공인 서비스 센터에 맡기십시오.
7. 제조사가 권장하지 않는 액세서리를 부착해서 사용할 경우 다칠 수 있습니다.
8. 실외에서 사용하지 마십시오.
9. 테이블 또는 카운터 가장자리에 코드를 걸치지 말고 뜨거운 표면을 만지지 마십시오.
10. 뜨거운 증기, 전기 버너 또는 가열된 오븐 위에 올려 놓거나 근처에 두지 마십시오.
11. 가열된 기름 또는 기타 뜨거운 액체가 든 상태에서 제품을 옮길 때는 특히 주의가 필요합니다.
12. 항상 제품부터 꽂은 다음, 코드를 콘센트에 연결하십시오. 분리하려면 컨트롤을 “끔”으로 돌리고 콘센트에서 플러그를 빼십시오.
13. 원래 용도 외에는 제품을 사용하지 마십시오.
14. 물에 담그거나, 물이 튀게 하지 마십시오. 플러그를 먼저 뽑고 축축한 행주로 닦으십시오. 물기가 남지 않게 닦으십시오.

15. 이 지침을 보관하십시오. 경고

본 제품은 극성 플러그를 사용합니다(플러그 한 쪽 날이 다른 쪽보다 넓음). 감전의 위험을 줄이기 위해 이 플러그는 극성 콘센트에 한 방향으로만 꽂게 되어 있습니다. 플러그가 콘센트에 완전히 들어가지 않으면 플러그를 반대로 하십시오. 잘 맞지 않을 경우 전기 기술자에게 문의하십시오. 어떤 방식이건 플러그를 개조하지 마십시오.


- A. 코드 길이가 길어서 엉클어지거나 발에 걸리는 위험을 줄이기 위해 길이가 짧은 전기 코드가 제공됩니다.
- B. 길이가 긴 코드 또는 연장 코드는 권장되지 않습니다.


안전 주의사항

이 지침을 준수하십시오.


사고 및 사용자나 다른 사람의 부상을 방지하고 재산상의 손해를 막기 위하여 아래 지침을 따라 주십시오.

■ 다음 차트는 잘못된 조작으로 인한 손상 정도를 나타냅니다.

 **경고:** 중상 또는 사망을 나타냅니다.

 **주의:** 본 제품을 잘못 취급했을 경우 부상 또는 재산상의 손해를 나타냅니다.


■ 이 기호는 다음과 같이 분류 및 설명됩니다.

 이 기호는 금지를 나타냅니다.

 이 기호는 반드시 따라야 할 요구사항을 나타냅니다.

경고

■ 작동이 비정상적이거나 고장난 경우에는 즉시 제품 사용을 중지하십시오.


 (연기, 화재 또는 감전의 원인이 될 수 있습니다.)

(예: 비정상적인 작동 또는 고장난 경우)

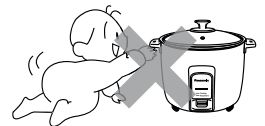
- 전원 플러그 및 전원 코드가 지나치게 뜨거워진다.
- 전원 코드가 손상되었거나 만졌을 때 전원이 나간다.
- 본체가 변형되었거나 지나치게 뜨겁다.
- 제품에 균열이 있거나 헐거워지거나 흔들리는 곳이 있다.


제품의 전원 플러그를 빼고 매장 또는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

■ 전원 코드 또는 전원 플러그가 손상되었거나 전원 플러그가 콘센트에 느슨하게 연결된 경우 본 제품을 사용하지 마십시오.


 (감전, 단락 또는 화재의 원인이 될 수 있음)

■ 본 제품은 신체적, 지각적 또는 정신적 능력이 저하되었거나, 경험 및 지식이 부족한 사용자(어린이 포함)가 사용자의 안전을 책임질 사람이 감독하거나 본 제품의 사용과 관련된 지침을 알려주지 않을 경우 사용하기에 적합하지 않습니다. 어린이가 본 제품을 가지고 놀지 않도록 관리 감독해야 합니다.



 (화상 또는 부상을 입을 수 있음)

■ 뚜껑 또는 증기 배출구에 얼굴을 가까이 대거나 손으로 만지지 마십시오. 어린이 손이 닿지 않는 곳에 제품을 두십시오.

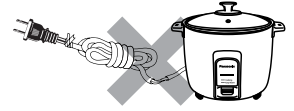
 (화상 또는 부상을 입을 수 있음)

⚠ 경고

■ 전원 코드를 손상시키지 말고, 손상되었을 경우 수리하려고 하지 마십시오.



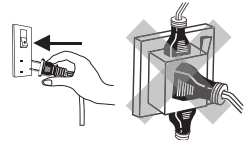
전원 코드를 손상시키지 마십시오. 전원 코드를 개조하지 마십시오. 전원 코드가 고온이 되지 않게 열원으로부터 멀리 하십시오. 전원 코드를 구부리거나, 꼬거나, 잡아당기지 마십시오. 전원 코드 위에 무거운 물건을 올려놓거나 전원 코드를 묶어 놓지 마십시오.



■ 제품 공급 전압이 120볼트 AC인지 확인하십시오. (그렇지 않으면 감전을 당하거나 화재가 날 수 있습니다.)



다른 제품과 동일한 콘센트 또는 동일한 분기 회로를 공유하면 과부하가 일어날 수 있습니다.



■ 제품을 물에 담그지 마십시오.



제품 바닥에 물이 들어간 경우 제품을 사용하지 마십시오. (감전의 원인이 될 수 있음)



제품에 문제가 있는 경우 매장 또는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

■ 젖은 손으로 전원 플러그를 꽂거나 빼지 마십시오.



(감전의 원인이 될 수 있습니다.)



■ 본 제품을 개조, 분해 또는 수리하지 마십시오.



(화재, 감전 또는 부상의 원인이 될 수 있습니다.)

매장 또는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

■ 전원 플러그를 단단히 꽂으십시오. 손상된 전원 플러그 또는 헐거워진 전원 콘센트는 사용하지 마십시오.



(잘못 꽂으면 전원 플러그 주위에 열이 발생하여 감전 또는 화재의 원인이 될 수 있습니다.)

■ 핀, 바늘 같은 금속 물건이나 그 외 이물질이 증기 배출구 또는 제품에 끼워 넣지 마십시오.



(감전 또는 작동 이상의 원인이 되며 다칠 수 있습니다.)

■ 전원 플러그에 낀 먼지는 주기적으로 닦아내십시오.



(전원 플러그에 먼지가 많이 끼면 습기 때문에 절연이 잘 안 될 수 있으며, 화재의 원인이 될 수 있습니다.) 전원 플러그를 뽑아서 마른 행주로 닦아 주십시오.




■ 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하려면 코드 교체는 제조업체나 대리점 또는 유자격 기술자가 해야 합니다.




(그렇지 않으면 화재, 감전 또는 부상의 원인이 될 수 있습니다.)

주의


■ 다음 장소에서 본 제품을 사용하지 마십시오.

-  ● 물이 튀는 곳이나 열원 근처.
(감전, 전기 누설 또는 화재의 원인이 될 수 있습니다.)
- 고르지 않은 표면 또는 비 내열 카펫.
(화재 또는 부상의 원인이 될 수 있습니다.)
- 벽면이나 가구 근처 또는 직사광선 아래.
(변색 또는 변형의 원인이 될 수 있습니다.)


■ 전원 플러그 또는 코드에 증기가 닿지 않게 하십시오.

-  전원 플러그를 꽂은 상태에서 증기가 닿지 않게 하십시오(단락 또는 화재의 원인이 될 수 있습니다). 슬라이딩 테이블 같은 장소에 제품을 올려둔 경우 증기가 전원 플러그에 닿지 않는 곳에서 사용하십시오.


■ 코드를 뺄 때 전원 플러그를 잡고 빼십시오.

-  (그렇지 않으면 감전, 단락 또는 화재의 원인이 될 수 있습니다.)


■ 제품 청소는 열이 식은 다음에 하십시오.

-  (뜨거울 때 만지면 화상을 입을 수 있습니다.)


■ 내솥에 뜨거운 액체가 들어 있을 때는 제품 취급에 특히 조심하십시오.

-  (그렇지 않으면 화상 또는 부상을 입을 수 있습니다.)


■ 제품을 사용하지 않을 때에는 전원 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.

-  (잘못하면 단락으로 인한 감전 및 화재가 발생할 수 있습니다.)


■ 제품을 사용 중이거나 조리 후에 발열체를 만지지 마십시오.

-  특히 뚜껑, Heater 및 내솥에 주의하십시오(화상을 입을 수 있습니다).

■ 지정한 내솥 이외의 다른 것을 사용하지 마십시오.

-  (과열 또는 오작동으로 인해 화상 및 부상을 입을 수 있습니다.)

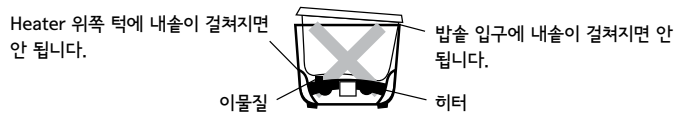
■ 제품에 내솥이 들어 있지 않거나 제품을 사용 중이 아닌 경우 전원 콘센트에 전원 플러그를 꽂은 채로 두지 마십시오.

-  (실수로 스위치를 켜 경우 본체 내부가 과열될 수 있습니다. 그럴 경우 화상을 입을 수 있습니다.)

사용 시 주의사항

- 밥솥을 처음 사용하기 전에 주걱, 계량컵을 내솥에서 꺼내고 내솥과 Heater 사이에 낀 포장지를 제거하십시오.

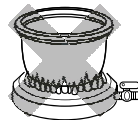
- 내솥이 본체에 똑바로 놓였는지 확인하십시오. 내솥과 Heater 외부는 청결하고 건조하게 유지하십시오. 내솥이 똑바로 놓이지 않거나 내솥 외부와 Heater 사이에 이물질이 끼면 스위치가 즉시 튀어나오거나 Heater가 손상될 수 있습니다. 이물질이 끼어 있을 때는 제품을 사용하지 마십시오. (오작동의 원인이 될 수 있습니다.)



참고: 위와 같은 이상이 발생했을 경우 전기 공급을 차단하는 온도 퓨즈가 밥솥에 설계되어 있습니다.

- 쌀 이외의 다른 식재료 조리 시 넘침을 방지하려면 뚜껑을 열어 놓으십시오.

- 내솥을 직화하지 마십시오.



- 스위치를 계속해서 강제로 누르거나 도구를 사용하여 스위치가 튀어 오르지 못하게 하지 마십시오.

내솥의 안쪽 및 바깥쪽 표면의 경우

- 두드리거나 문지르지 마십시오.
- 클리너, 연마솔 또는 나일론 솔로 세척하지 마십시오.
- 딱딱한 물건에 부딪히지 마십시오.
- 내솥을 설거지통 삼아 그릇을 닦지 마십시오.
- 숟가락 및 포크 같은 금속 조리기구를 내솥에 사용하지 마십시오.
- 초밥을 만들 때 내솥에서 식초를 넣고 섞지 마십시오.
- 거품기를 사용하여 쌀을 씻지 마십시오.
- 금속 국자를 사용하지 마십시오.

- 양념을 사용한 경우 조리 즉시 내솥을 세척하십시오.

- 식초 또는 염분이 남아 있으면 내솥이 부식될 수 있습니다.

- 곤충이나 바퀴벌레가 밥솥의 전기 부속에 들어가지 않도록 청결을 유지하십시오.

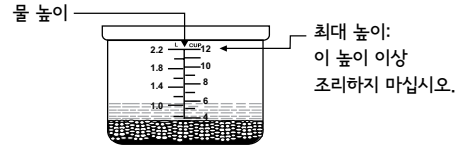
- 내솥이 울퉁불퉁하거나 손상된 경우 밥솥을 사용하지 마십시오. 매장 또는 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

사용 방법

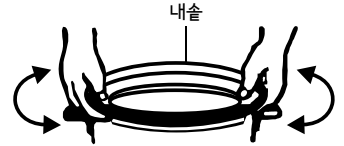
- 1 제공된 계량컵으로 쌀을 계량합니다. 생쌀 1컵으로 취사 시 약 2컵 분량의 밥이 조리됩니다. 그림과 같이 쌀을 계량컵에 가득 채운 다음 평평하게 깎습니다. 상대적으로 맑은 뜨물이 나올 때까지 쌀 함박에서 쌀을 씻습니다.



- 2 씻은 쌀을 내솥에 넣습니다. 내솥의 눈금을 참조하십시오.
예를 들어, 쌀 6컵 조리 시 쌀을 내솥에 넣은 다음, 6의 물 높이까지 물을 추가하십시오.
입맛에 맞게 물 높이를 조절하십시오.



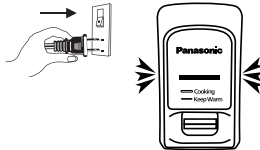
- 3 밥솥에 내솥을 넣습니다. Heater에 똑바로 놓이도록 내솥을 가볍게 좌우로 돌리십시오. 뚜껑을 덮고 30분 가량 쌀을 불립니다.



- 4 전원 코드를 꽂습니다. 전원 표시등이 켜집니다.

조리 준비가 끝나기 전에 미리 플러그를 꽂아 놓지 마십시오. 그렇지 않으면 밥솥이 "Keep Warm(보온)" 기능으로 바뀌고 쌀이 변질될 수 있습니다.

밥솥에 내솥을 넣지 않으면 스위치가 눌러지지 않습니다.



- 5 스위치를 누릅니다. 조리가 시작되면 "Cooking(취사)" 표시등(주황색)이 켜집니다.

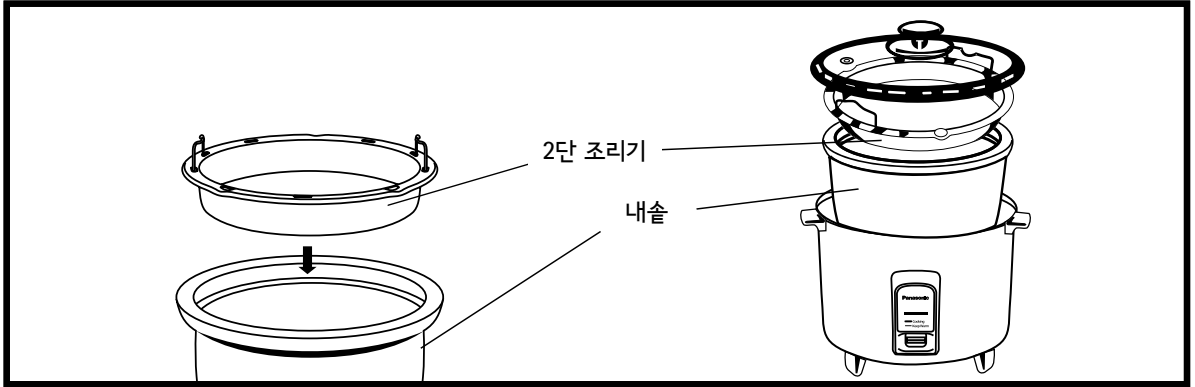


- 6 취사가 완료되면 스위치가 튀어나옵니다. "Keep Warm(보온)" 기능이 작동 중이므로 "Keep Warm(보온)" 표시등이 주황색으로 바뀝니다.

- 7 스위치가 튀어 오른 후 최소 15분간 뚜껑을 열지 말고 뜸이 들입니다.
그런 다음, 김이 솔솔 나도록 주걱으로 밥을 잘 섞습니다(특히 최대 용량 가까이 조리한 경우).

- 8 사용 후 플러그를 뽑습니다. 전원 코드가 아닌 전원 플러그를 잡고 빼십시오.

2단 조리기 사용 방법



2단 조리기는 내솥에 얹어서 2가지 요리를 동시에 할 수 있는 얇은 팬입니다. 위의 그림은 2단 조리기를 장착하는 방법을 보여줍니다.

(취사)

2 ~ 5컵의 쌀을 내솥에서 취사하면서 야채, 신속한 콩 삶기, 발아, 생선, 마리네이트 치킨 등을 2단 조리기에서 조리할 수 있습니다..

찌기

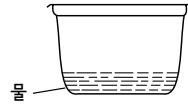
2단 조리기를 사용하여 채소를 찌거나 기타 찜 요리를 할 수 있습니다. 찜기로 사용하려면 밥솥의 내솥에 물 1 ~ 2 컵을 넣으십시오. 내솥의 물이 끓기 시작하면 2단 조리기를 내솥에 얹으십시오. 요리가 하나일 때는 밥솥 스위치를 수동으로 끄십시오.

온난화

데우기 기능으로 사용하려면 5분 ~ 10분간 내솥의 끓는 물 위에 음식을 올려 두십시오. 다른 음식을 내솥에서 조리하면서 데우기가 가능합니다.

찜기 사용 방법

- 1 내솥에 물을 넣고 내솥을 본체에 넣습니다.



- 2 찜기를 내솥에 얹습니다. 찜기에 음식을 넣습니다. (필요 시 접시에 올려 놓으십시오).



- 3 밥솥 뚜껑을 덮습니다.



- 4 플러그를 꽂고 스위치를 누릅니다.
찜이 시작되면 주황색 "Cooking(취사)" 표시등이 켜집니다.



- 5 취사 시간을 직접 짭니다.
* 물이 증발하면 밥솥이 자동으로 "Keep Warm(보온)"으로 바뀝니다.
* "Keep Warm(보온)" 중에도 음식은 계속 조리됩니다. 내솥에 물이 있어야 합니다.

- 6 플러그를 빼서 밥솥을 끕니다.

- 7 음식과 찜기를 꺼낸 다음, 물을 버립니다.

보온 기능

- 조리가 완료된 후 코드를 빼기 전까지는 "Keep Warm(보온)" 기능이 계속 작동됩니다.
- 밥솥에서 내솥을 꺼내기 전에 항상 플러그를 빼십시오.
- "Keep Warm(보온)" 기능 중에 다시 "Cooking(취사)"을 누르지 마십시오.
- 밥을 5시간 이상 보온하지 마십시오.
- 식은 밥을 재가열할 때 "Keep Warm(보온)" 기능을 사용하지 마십시오.

청소 방법

- 청소 전에 플러그를 빼십시오.
- 밥솥을 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오. 꼭 짠 행주로 닦으십시오.
- 연마제 성분의 클리너 또는 철 수세미를 사용하지 마십시오.
비 금속 브러시나 스펀지로 청소하십시오.
- 고급 사포(No. 600 정도) 또는 마른 헝겊으로 Heater를 살살 청소하십시오.

문제 해결

설명	취사 문제					보온 문제			전원이 들어오지 않는다.	이상 소음이 난다.
	밥이 딱딱해진다.	밥이 섞여있다.	밥이 걸린다.	물이 넘는다.	밥이 튀는다.	밥에서 이상한 냄새가 난다.	밥 색깔이 변한다.	밥이 너무 말랐다.		
쌀과 물의 비율이 잘못되었다.	●	●	●	●	●				플러그를 빼고 전원을 확인하십시오. 전원에 문제가 없으면 밥솥을 키친온 서비스 센터로 가져가십시오.	내솥 외부와 Heater 사이에 물이 있으면 소리가 납니다. 그럴 경우 Heater가 손상될 수 있습니다.
쌀을 씻었는데 깨끗하지 않다.				●	●	●	●			
내솥 안쪽이 굵혔다.	●	●			●					
기름을 넣고 밥을 했다.	●	●			●	●	●			
취사 완료 후 밥을 섞지 않았다.	●		●		●					
밥을 5시간 이상 보온했다.						●	●	●		
이물질이 내솥 안쪽에 끼었다.						●				
이물질이 Heater와 내솥 사이에 끼었다.	●	●	●		●	●	●			
남은 밥을 보온했다.						●				
뚜껑을 똑바로 닫지 않았다.						●		●		
Wash the inner side of the Pan but not clean					●	●				
플러그가 빠졌거나 스위치가 꺼졌다.		●				●				

제품 규격

모델 번호	SR-Y18FG	SR-Y18FGJ	SR-Y22FGJ
정격 전압	120 V ~ 60 HZ		
소비 전력(대략)	600 W		730 W
조리 용량	2-10컵(0.36 - 1.8 L)		3-12컵(0.54 - 2.2 L)
무게(대략)	2.1 kg	2.4 kg	2.5 kg
크기(L x W x H)	259 x 308 x 241 mm	259 x 308 x 251 mm	259 x 308 x 263 mm
전원 코드 길이(대략)	1.0 m		
전원 코드 유형	A-2P		

THIỆT BỊ AN TOÀN QUAN TRỌNG

Khi sử dụng thiết bị điện, phải luôn tuân thủ các khuyến cáo về an toàn cơ bản, bao gồm:

1. Đọc tất cả hướng dẫn.
2. **Không** chạm vào bề mặt nóng. Sử dụng quai xách hoặc nắm.
3. Để tránh bị điện giật, không nhúng dây, phích cắm và Nồi cơm điện vào nước hoặc dung dịch khác.
4. Cần giám sát chặt chẽ khi trẻ sử dụng hoặc ở gần thiết bị.
5. Rút phích cắm khỏi ổ cắm khi không sử dụng và trước khi vệ sinh. Đợi cho nguội trước khi bỏ các bộ phận vào hoặc lấy các bộ phận ra.
6. Không vận hành bất kỳ thiết bị nào có dây hoặc phích cắm bị hỏng hoặc sau khi có hiện tượng hỏng hóc hoặc thiết bị đã bị hỏng bằng bất kỳ cách nào.
Trả thiết bị lại cho cơ sở dịch vụ được ủy quyền gần nhất để kiểm tra, sửa chữa hoặc điều chỉnh.
7. Sử dụng các phụ kiện kèm theo không được khuyến nghị bởi nhà sản xuất thiết bị có thể gây ra thương tích.
8. Không sử dụng ngoài trời.
9. Không để dây mắc vào cạnh bàn hoặc kệ bếp hoặc tiếp xúc với bề mặt nóng.
10. Không đặt thiết bị trên hoặc gần bếp ga nóng hoặc bếp điện hoặc trong lò nướng.
11. Phải đặc biệt lưu ý khi di chuyển thiết bị chứa dầu nóng hoặc dung dịch nóng khác.
12. Luôn cắm phích cắm vào thiết bị trước, sau đó mới cắm dây vào ổ cắm trên tường. Để rút phích cắm, chuyển mọi điều khiển về "tắt", sau đó rút phích cắm khỏi ổ cắm trên tường.
13. Không sử dụng thiết bị cho các mục đích khác.
14. Không nhúng thiết bị vào nước hoặc cho tiếp xúc với nước bắn ra. Rút phích cắm trước tiên rồi lau bằng khăn ẩm. Lau khô.

15. GIỮ LẠI CÁC HƯỚNG DẪN NÀY. CẢNH BÁO

Thiết bị này có phích cắm phân cực (một lưỡi rộng hơn lưỡi kia). Để giảm rủi ro điện giật, phích cắm này chỉ lắp vừa ổ cắm phân cực theo một chiều. Nếu phích cắm không vừa với ổ cắm, hãy đảo phích cắm. Nếu vẫn không vừa, hãy liên hệ với một thợ điện có trình độ chuyên môn. Không tìm cách sửa đổi phích cắm theo bất cứ cách nào.

A. Bộ dây nguồn ngắn được cung cấp để giảm rủi ro do vướng hoặc vấp phải dây dài hơn.

CÁC KHUYẾN CÁO VỀ AN TOÀN

Hãy đảm bảo tuân thủ các hướng dẫn sau.

Để ngăn ngừa tai nạn hoặc chấn thương cho người dùng, những người khác và ngăn ngừa hư hỏng tài sản, vui lòng tuân thủ các hướng dẫn dưới đây.

■ Các sơ đồ sau thể hiện mức độ hư hỏng do thao tác sai gây ra.



Cảnh báo Thể hiện chấn thương nghiêm trọng hoặc tử vong.



Thận trọng Thể hiện nguy cơ chấn thương hoặc hư hỏng tài sản nếu sử dụng thiết bị không đúng cách.

■ Các biểu tượng được phân loại và giải thích như sau.



Biểu tượng này thể hiện sự nghiêm cấm.



Biểu tượng này thể hiện yêu cầu cần phải tuân thủ.



CẢNH BÁO

■ Ngừng sử dụng thiết bị ngay lập tức khi xảy ra hiện tượng bất thường hoặc hỏng hóc.



(Thiết bị có thể gây ra khói, hỏa hoạn hoặc điện giật.)

(ví dụ: Về hiện tượng bất thường hoặc hỏng hóc.)

- Phích cắm điện và Dây nguồn bị nóng bất thường.
- Dây nguồn bị hỏng hoặc mất điện khi chạm vào.
- Thân nồi bị biến dạng hoặc nóng bất thường.
- Thiết bị có hiện tượng rạn nứt, lỏng lẻo hoặc lắc lư

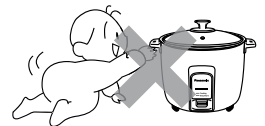
Vui lòng rút phích cắm của thiết bị và liên hệ với cửa hàng hoặc Trung tâm dịch vụ được ủy quyền.

■ Không sử dụng thiết bị nếu Dây nguồn hoặc Phích cắm điện bị hỏng hoặc kết nối lỏng lẻo với ổ cắm điện.



(Thiết bị có thể gây ra điện giật, đoản mạch hoặc hỏa hoạn.)

■ Thiết bị này không dành cho những người (bao gồm trẻ em) có khiếm khuyết về cơ thể, giác quan hoặc trí tuệ hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng trừ khi họ đã được người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị. Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không nghịch thiết bị.



(Thiết bị có thể gây ra bỏng hoặc chấn thương.)

■ Không áp sát mặt bạn vào Nắp nồi, lỗ thông hơi hoặc chạm tay vào các bộ phận này. Để thiết bị nằm ngoài tầm với của trẻ em.



(Thiết bị có thể gây ra bỏng hoặc chấn thương.)

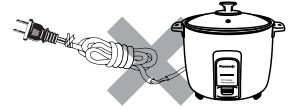


CẢNH BÁO

- Không làm hỏng Dây nguồn và không cố sửa chữa dây nếu bị hỏng.



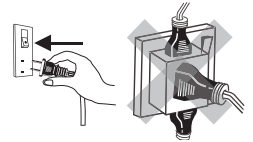
Tránh làm hư hỏng Dây nguồn. Không bao giờ được cố điều chỉnh Dây nguồn. Tránh cho Dây nguồn khỏi tiếp xúc với nhiệt độ cao. Tránh bẻ cong, xoắn và kéo Dây nguồn. Không bao giờ được đặt vật nặng lên Dây nguồn hoặc cố buộc chặt Dây nguồn.



- Đảm bảo điện áp được cấp cho thiết bị là 120 vôn AC. (Nếu không, thiết bị có thể Gây ra điện giật hoặc hỏa hoạn.)



Dùng chung một ổ cắm hoặc mạch nhánh với các thiết bị khác có thể gây ra quá tải.



- Khi sản phẩm có sự cố, vui lòng liên hệ với cửa hàng hoặc Trung tâm dịch vụ được ủy quyền.



Nếu nước xâm nhập vào đế thiết bị, không sử dụng thiết bị nữa. (Vì thiết bị có thể Gây ra đoản mạch hoặc điện giật.)



Khi sản phẩm có sự cố, vui lòng liên hệ với cửa hàng hoặc Trung tâm dịch vụ được ủy quyền.

- Không cắm hoặc rút Phích cắm điện bằng tay ướt.



(Những hành động này có thể gây ra điện giật.)



- Không sửa đổi, tháo dỡ hoặc sửa chữa thiết bị.



(Những hành động này có thể gây ra hỏa hoạn, điện giật hoặc chấn thương.)

Vui lòng liên hệ với cửa hàng hoặc Trung tâm dịch vụ được ủy quyền.

- Cắm chặt Phích cắm điện. Không sử dụng Phích cắm điện bị hỏng hoặc ổ cắm điện lỏng lẻo.



(Nếu không, có thể gây ra điện giật và hỏa hoạn do nhiệt sinh ra xung quanh Phích cắm điện.)

- Không nhét các vật kim loại như ghim, kim hay bất kỳ vật lạ nào khác vào lỗ thông hơi hoặc bất kỳ bộ phận nào của thiết bị.



(Hành động này có thể gây ra điện giật hoặc hoạt động bất thường, dẫn tới chấn thương.)

- Thường xuyên lau sạch bụi bẩn bám trên Phích cắm điện.



(Bụi bẩn quá nhiều trên Phích cắm điện có thể gây ra hiện tượng cách điện kém do độ ẩm, điều này có thể dẫn đến hỏa hoạn.) Hãy rút Phích cắm điện ra và lau bằng khăn khô.



- Nếu dây nguồn bị hỏng, dây nguồn phải được nhà sản xuất, nhân viên dịch vụ hoặc người có trình độ tương đương thay thế để tránh nguy hiểm.



(Nếu không, dây này có thể gây ra hỏa hoạn, điện giật hoặc chấn thương.)



THẬN TRỌNG

■ Không sử dụng thiết bị ở các vị trí sau.



- Vị trí có thể bị bắn nước hoặc gần nguồn nhiệt.
(Những vị trí này có thể gây ra điện giật, rò điện hoặc hỏa hoạn.)
- Trên bề mặt không bằng phẳng hoặc trên thảm không chịu nhiệt.
(Những bề mặt này có thể gây ra chấn thương do bỏng hoặc hỏa hoạn.)
- Gần tường, đồ đạc hoặc ánh nắng mặt trời trực tiếp.
(Những vị trí này có thể gây ra hiện tượng bạc màu hoặc biến dạng.)

■ Không để Phích cắm điện hoặc dây điện tiếp xúc với hơi nóng.



Không để Phích cắm điện tiếp xúc với hơi nóng khi cắm phích. (Điều này có thể gây ra đoản mạch hoặc hỏa hoạn.) Khi đặt thiết bị lên vị trí như bàn trượt, hãy sử dụng thiết bị ở nơi Phích cắm điện không thể tiếp xúc với hơi nóng.

■ Hãy đảm bảo cầm Phích cắm điện khi rút phích cắm.



(Nếu không, phích cắm có thể gây ra điện giật, đoản mạch hoặc hỏa hoạn.)

■ Hãy để thiết bị nguội trước khi vệ sinh thiết bị.



(Chạm vào các bộ phận nóng có thể gây ra bỏng.)

■ Đặc biệt cẩn thận khi cầm thiết bị nếu trong Ruột nồi có chất lỏng nóng.



(Nếu không, phích cắm có thể gây ra điện giật và hỏa hoạn do đoản mạch.)

■ Rút Phích cắm điện khỏi ổ cắm điện khi không sử dụng thiết bị.



(Nếu không, phích cắm có thể gây ra điện giật và hỏa hoạn do đoản mạch.)

■ Không chạm vào các bộ phận đốt nóng trong khi thiết bị đang được sử dụng hoặc sau khi nấu nướng.



Đặc biệt là Nắp nồi, Bộ gia nhiệt và Ruột nồi,
(Những bộ phận này có thể gây ra bỏng.)

■ Không sử dụng Ruột nồi không được chỉ định.



(Ruột nồi khác có thể gây ra bỏng và chấn thương do quá nhiệt hoặc hỏng hóc.)

■ Không bao giờ để Phích cắm điện kết nối với ổ cắm điện khi Ruột nồi không nằm trong thiết bị hoặc khi không sử dụng thiết bị.

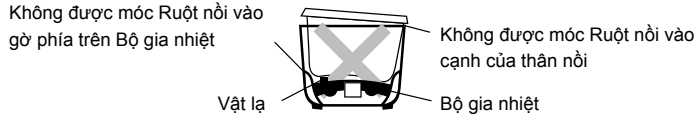


(Phần bên trong Thân nồi sẽ bị quá nhiệt khi công tắc nguồn bị bật do vô tình. Điều này có thể gây ra bỏng.)

CÁC KHUYẾN CÁO KHI SỬ DỤNG

- Trước khi sử dụng Nồi cơm điện lần đầu tiên, hãy lấy Muỗng xúc, Cốc đong ra khỏi Ruột nồi và lấy Giấy gói được đặt giữa Ruột nồi và Bộ gia nhiệt ra.

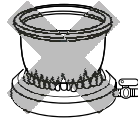
- Đảm bảo Ruột nồi nằm vừa khít trong Thân nồi. Giữ cho phần bên ngoài Ruột nồi và Bộ gia nhiệt luôn sạch và khô. Nếu Ruột nồi không được đặt vào chính xác hoặc có bất kỳ vật lạ nào nằm giữa phần bên ngoài Ruột nồi và Bộ gia nhiệt, công tắc có thể bật lên sớm hơn hoặc Bộ gia nhiệt có thể bị hỏng. Không sử dụng thiết bị nếu có vật lạ bên trong thiết bị. (Vật lạ có thể gây hỏng hóc.)



LƯU Ý: Nồi cơm điện này đã được thiết kế cùng với cầu chì nhiệt, cầu chì này có thể ngắt nguồn điện khi xảy ra bất kỳ điều gì bất thường như trên.

- Khi nấu thức ăn không phải là gạo, hãy đảm bảo Nắp nồi được tháo ra để tránh tràn.

- Không đun Ruột nồi trực tiếp trên ngọn lửa trần.



- Không ấn Công tắc xuống liên tục bằng lực hay sử dụng bất kỳ vật gì để giữ cho công tắc khỏi bật lên.

Đối với cả bề mặt bên trong và bên ngoài Ruột nồi

- Không gõ hoặc chà sát.
- Không rửa bằng chất tẩy rửa, bàn chải cọ rửa hoặc bàn chải ni-lông.
- Không đập vào vật cứng.
- Không rửa bát đĩa bên trong Ruột nồi.
- Không rửa đồ dùng bằng kim loại như thìa và đĩa trong Ruột nồi.
- Không pha dấm trong Ruột nồi khi làm món sushi.
- Không sử dụng que đánh trứng để vo gạo.
- Không sử dụng muối kim loại.

- Rửa Ruột nồi ngay sau khi nấu nếu đã dùng gia vị.

- Dấm hoặc muối còn sót lại có thể khiến Ruột nồi han gỉ.

- Không để côn trùng và gián xâm nhập vào phần điện của Nồi cơm điện bằng cách giữ sạch nồi.

- Không sử dụng Nồi cơm điện nếu Ruột nồi bị lõm hoặc bị hỏng. Vui lòng liên hệ với cửa hàng hoặc Trung tâm dịch vụ được ủy quyền.

CÁCH SỬ DỤNG

- 1** Đong gạo bằng Cốc đong đi kèm. Một cốc gạo sống sẽ nấu được khoảng 2 bát cơm. Gạo phải bằng với miệng của Cốc đong như trong hình minh họa. Vo gạo trong một bát khác cho đến khi nước tương đối trong.

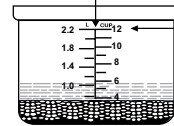


- 2** Đổ gạo đã vo vào Ruột nồi. Tham khảo các dấu trên Ruột nồi.

ví dụ: Để nấu 6 cốc gạo, đổ gạo vào Ruột nồi rồi thêm nước đến VẠCH CHỈ BÁO MỨC ĐỘ SỐ 6

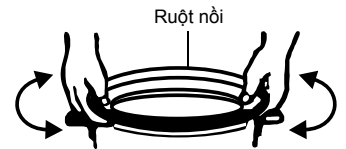
Điều chỉnh lượng nước theo khẩu vị của bạn.

VẠCH CHỈ
BÁO MỨC
ĐỘ



MỨC TỐI ĐA:
Không nấu nhiều
hơn số lượng này.

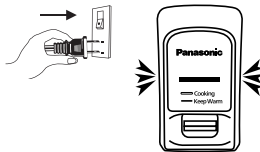
- 3** Đặt Ruột nồi vào trong Nồi cơm điện. Để đặt một cách chính xác trên Bộ gia nhiệt, xoay Ruột nồi nhẹ nhàng sang phải và trái. Đậy Nắp nồi và ngâm gạo khoảng 30 phút.



- 4** Cắm điện. Đèn báo nguồn sáng.

Không cắm điện khi chưa sẵn sàng nấu. Nếu không, Nồi cơm điện sẽ chuyển sang chức năng "Keep Warm" (Giữ ấm) và gạo có thể bị hỏng.

Nếu không đặt Ruột nồi trong Nồi cơm điện, bạn không thể bật Công tắc được.



- 5** Ấn Công tắc. Đèn báo "Cooking" (Đang nấu) (Màu cam) cho bạn biết quá trình nấu đã bắt đầu.



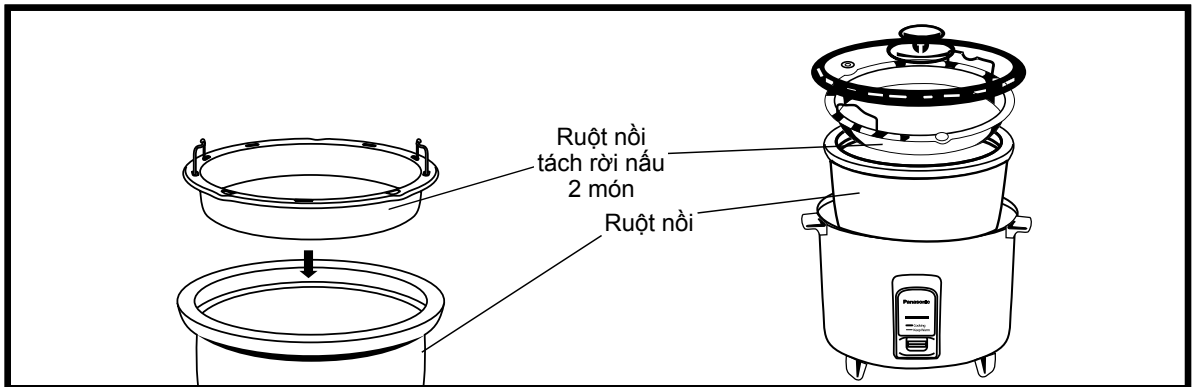
- 6** When rice is done, the Switch will pop up. The "Keep Warm" indicator changes to orange to signal "Keep Warm" function is working.

- 7** Sau khi Công tắc bật lên, tiếp tục đóng Nắp nồi trong ít nhất 15 phút để gạo chín bằng hơi.

Sau đó, dùng muôi mức cơm đảo đều gạo để cho phép hơi nước thoát ra (đặc biệt khi nấu gần tới số lượng tối đa).

- 8** Rút phích cắm sau khi sử dụng. Nắm Phích cắm điện, không nắm Dây nguồn.

CÁCH SỬ DỤNG RUỘT NỒI TÁCH RỜI NẤU 2 MÓN



Ruột nồi tách rời nấu 2 món là Ruột nồi nông, có thể đặt lên trên Ruột nồi chính cho phép bạn nấu 2 món đồng thời. Các hình minh họa ở trên cho bạn biết cách đặt Ruột nồi tách rời nấu 2 món.

NẤU

Bạn có thể nấu rau củ, quả đậu nấu nhanh, rau mầm, cá, gà đã ướp gia vị, v.v. trong Ruột nồi tách rời nấu 2 món trong khi nấu 2 đến 5 cốc gạo trong Ruột nồi.

HẤP

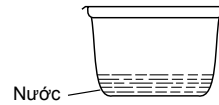
Bạn có thể dùng Ruột nồi tách rời nấu 2 món để hấp rau củ và các món hấp khác. Để sử dụng làm nồi hấp, đổ 1 đến 2 cốc nước vào Ruột nồi của Nồi cơm điện. Khi nước trong ruột nồi bắt đầu sôi, hãy đặt Ruột nồi tách rời nấu 2 món lên trên Ruột nồi. Tắt công tắc Nồi cơm điện theo cách thủ công khi nấu xong món hấp.

GIỮ ẤM

Để sử dụng làm nồi giữ ấm, hãy đặt thức ăn cần hâm nóng lên trên nước đang sôi trong Ruột nồi trong khoảng 5 đến 10 phút. Bạn cũng có thể làm như vậy khi đang nấu món khác trong Ruột nồi.

CÁCH HẤP THỰC PHẨM

- 1** Thêm nước vào Ruột nồi và đặt Ruột nồi vào Thân nồi



- 2** Đặt Rổ hấp lên Ruột nồi. Thêm thực phẩm vào Rổ hấp, (đặt lên đĩa nếu cần).



- 3** Đậy Nắp Nồi cơm điện.



- 4** Cắm điện và ấn Công tắc.
Đèn báo “Cooking” (Đang nấu) màu cam cho bạn biết quá trình hấp đã bắt đầu.



- 5** Canh thời gian nấu theo cách thủ công.
* Nồi cơm điện sẽ tự động chuyển sang chức năng “Keep Warm” (Giữ ấm) khi nước đã bốc hơi.
* Nhớ rằng thực phẩm sẽ tiếp tục được nấu khi chức năng “Keep Warm” (Giữ ấm) hoạt động. Ruột nồi phải có nước.

- 6** Tắt Nồi cơm điện bằng cách rút phích cắm.

- 7** Lấy thực phẩm ra, sau đó, lấy Rổ hấp ra rồi cuối cùng, đổ nước đi.

CHỨC NĂNG GIỮ ẤM

- Sau khi nấu xong, chức năng “Keep Warm” (Giữ ấm) tự động vận hành tới khi bạn rút phích cắm Dây nguồn.
- Luôn rút phích cắm trước khi lấy Ruột nồi ra khỏi Nồi cơm điện.
- Không chuyển lại sang chức năng “Cooking” (Nấu) trong khi chức năng “Keep Warm” (Giữ ấm) đang hoạt động.
- Không giữ ấm cơm quá 5 giờ.
- Không sử dụng chức năng “Keep Warm” (Giữ ấm) để hâm lại cơm nguội.

CÁCH VỆ SINH

- Rút phích cắm trước khi vệ sinh.
- Không ngâm Nồi cơm điện trong nước hoặc bất kỳ dung dịch nào khác. Lau bằng khăn đã vắt sạch nước.
- Không sử dụng giẻ nhám hoặc bụi nhùi thép.
Vệ sinh bằng chổi không chứa kim loại hoặc bằng bọt biển.
- Vui lòng sử dụng giấy nhám vừa phải (loại có số khoảng 600) hoặc khăn khô để lau nhẹ Bộ gia nhiệt.

KHẮC PHỤC SỰ CỐ

Mô tả	Sự cố khi nấu cơm					Sự cố Giữ ấm			Không có nguồn điện	Tiếng động bất thường
	Cơm cứng	Cơm sượng	Cơm nát	Nước tràn ra	Gạo ở đáy nồi bị cháy	Cơm có mùi lạ	Cơm thay đổi màu	Cơm quá khô		
Tỷ lệ gạo và nước không phù hợp	●	●	●	●	●				Rút phích cắm và kiểm tra nguồn điện. Nếu nguồn điện không có sự cố, hãy mang Nồi cơm điện đến trung tâm dịch vụ gần nhất.	Âm thanh lạ phát ra nếu có nước giữa mặt ngoài Ruột nồi và Bộ gia nhiệt. Điều này có thể dẫn đến hỏng Bộ gia nhiệt.
Gạo đã vo nhưng không sạch				●	●	●	●			
Vết xước bên trong Ruột nồi	●	●			●					
Nấu cơm với dầu	●	●			●	●	●			
Cơm không chín đều sau khi nấu xong	●		●		●					
Giữ ấm quá 5 giờ						●	●	●		
Vật lạ mắc kẹt bên trong Ruột nồi						●				
Vật lạ mắc kẹt giữa mặt ngoài Ruột nồi và Bộ gia nhiệt	●	●	●		●	●	●			
Hâm cơm nguội						●				
Không đóng chặt Nắp nồi						●		●		
Wash the inner side of the Pan but not clean					●	●				
Rút phích cắm hoặc Tắt công tắc		●				●				

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Số mẫu	SR-Y18FG	SR-Y18FGJ	SR-Y22FGJ
Điện áp danh định	120 V ~ 60 HZ		
Công suất tiêu thụ (xấp xỉ)	600 W		730 W
Lượng nấu	2-10 cốc (0,36-1,8 L)		3-12 cốc (0,54-2,2 L)
Trọng lượng (xấp xỉ)	2,1 kg	2,4 kg	2,5 kg
Kích thước (D x R x C)	259 x 308 x 241 mm	259 x 308 x 251 mm	259 x 308 x 263 mm
Chiều dài dây nguồn (xấp xỉ)	1,0 m		
Loại dây nguồn	A-2P		

MEDIDAS DE PROTECCIÓN IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, siempre se deben respetar las precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se mencionan a continuación.

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Use mangos o perillas.
3. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja cables, enchufes ni la Olla arrocera en agua u otros líquidos.
4. Es necesario prestar una atención especial cuando haya niños cerca del aparato en funcionamiento o cuando sea un niño quien lo use.
5. Desenchufe del tomacorrientes cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Permita que se enfríe antes de colocar o quitar alguna parte.
6. No opere ningún aparato con cable o enchufe dañado, o después de que el aparato haya tenido una falla en el funcionamiento o haya sido dañado de alguna manera.
7. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar lesiones.
8. No lo utilice al aire libre.
9. No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o la encimera ni toque las superficies calientes.
10. No lo coloque sobre un quemador eléctrico o a gas caliente, o en un horno caliente ni cerca de ninguno de los anteriores.
11. Debe tener mucho cuidado al mover un aparato que contiene aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. Para desconectarlo, ponga el control en "off" (apagado) luego quite el enchufe del tomacorrientes de la pared.
13. No use el aparato para otro uso que no sea el previsto.
14. No sumerja el aparato en agua ni lo exponga a las salpicaduras. Desenchufe en primer lugar el aparato y límpielo con un paño húmedo. Posteriormente, séquelo.

15. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

NOTA

Este aparato tiene un enchufe polarizado (una clavija es más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar en una sola posición en una toma de corriente polarizada. Si el enchufe no encaja totalmente en la toma de corriente, inviértalo. Si sigue sin encajar, contacte con un electricista cualificado. No trate de modificar el enchufe de ninguna manera.

- 1) La clasificación eléctrica indicada en el cable o extensión debe ser al menos igual a la clasificación eléctrica del aparato.
- 2) No se recomienda emplear cables eléctricos de extensión.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para prevenir accidentes o lesiones a los usuarios u otras personas, y daños en la propiedad, siga las instrucciones a continuación.

■ Los siguientes cuadros indican el grado de daño causado por un mal uso.



Advertencia: indica lesiones graves o la muerte.



Precaución: indica el riesgo de lesión o daño en la propiedad si el electrodoméstico no se usa de forma correcta.

■ Los símbolos se clasifican y se explican a continuación.



Este símbolo indica prohibición.



Este símbolo indica que se debe cumplir un requisito.



ADVERTENCIA

■ Deje de usar el aparato inmediatamente cuando no funcione correctamente.



Puede causar humo, fuego o una descarga eléctrica.

(P. ej.) Para un mal funcionamiento o una rotura).

- El enchufe y/o el cable de alimentación se calienta demasiado.
- El cable de alimentación está dañado o la corriente no llega al aparato cuando se toca.
- El cuerpo se deforma o se recalienta demasiado.
- El aparato se tambalea, tiene grietas o partes sueltas.

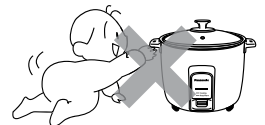
Desenchufe el electrodoméstico y realice el reclamo en una tienda o un Centro de Servicios Autorizado.

■ No use el electrodoméstico si el cable de energía o el enchufe está dañado o mal conectado al tomacorriente



(Puede causar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.)

■ Este electrodoméstico no está destinado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad los haya supervisado e instruido con respecto al uso del electrodoméstico. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.



(Puede causar quemaduras o lesiones.)

■ No coloque la cara cerca de la tapa o de la salida de vapor ni la toque con las manos. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.



(Puede causar quemaduras o lesiones.)

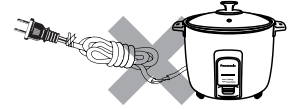


ADVERTENCIA

- No dañe el cable de energía ni intente repararlo si está dañado.



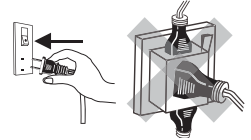
Evite dañar el cable de energía. Nunca Intente modificar el cable de energía. Mantenga el cable de energía alejado de las altas temperaturas. Evite doblarlo, girarlo o tirar del cable de alimentación. Nunca coloque objetos pesados sobre el cable de energía ni intente atarlo. (Usar un cable de alimentación dañado puede causar un cortocircuito o una descarga eléctrica).



- Make sure the voltage supplied to the appliance is 120 volts AC. (De lo contrario, esto puede causar una descarga eléctrica o un incendio.)



Es posible que el uso compartido con otros aparatos de la misma toma de corriente o el mismo circuito derivado cause una sobrecarga.



- No sumerja el electrodoméstico en el agua.



Si entra agua a la base de la unidad, no la use. (Puede causar un cortocircuito o una descarga eléctrica.)



Quando el producto tenga algún problema, realice el reclamo en una tienda o un Centro de Servicios Autorizado.

- No enchufe ni desenchufe el enchufe con las manos húmedas.



(Puede causar una descarga eléctrica.)



- No modifique, desarme ni repare el electrodoméstico.



(Esto puede causar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.)

Realice sus reclamos en una tienda o un Centro de Servicios Autorizado.

- Inserte el enchufe en la toma con firmeza. No utilice un enchufe dañado o una toma de corriente en donde el enchufe no quede firmemente insertado.



(De lo contrario, esto puede causar una descarga eléctrica y un incendio debido al calor generado alrededor del enchufe.)

- No Introduzca objetos metálicos como alfileres, agujas ni otro objeto extraño en la salida de vapor ni en ninguna parte de la unidad.



(Esto puede causar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento que provoque lesiones.)

- Limpie con frecuencia el polvo que se junta en el enchufe.



(El exceso de polvo en el enchufe puede causar un aislamiento deficiente debido a la humedad que, a su vez, puede causar un incendio.)
Saque el enchufe y límpielo con un paño seco.




- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o un centro de servicio técnico autorizado para evitar peligros.




(De lo contrario, esto puede causar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones.)

PRECAUCIÓN


■ No use el electrodoméstico en los siguientes lugares.

-  ● En lugares donde esté expuesto al agua o salpicado con ella o cerca de una fuente de calor. (Esto puede causar una descarga eléctrica, una fuga eléctrica o un incendio.)
 - En superficies irregulares o en una moqueta no resistente al calor. (Puede causar una quemadura, una lesión o un incendio.)
 - Cerca de una pared, un mueble o bajo la luz solar directa. (Esto puede causar decoloraciones o deformaciones.)
-


■ No exponga al vapor el enchufe ni el cable de alimentación.

-  No exponga el enchufe al vapor cuando esté enchufado. (Esto pueden causar un cortocircuito o un incendio.)
Cuando coloque el aparato en una mesa deslizante, asegúrese de que esté colocada de manera que el enchufe no esté expuesto al vapor.
-


■ Desenchufe el aparato tirando del enchufe del cable de alimentación.

-  (De lo contrario, esto puede causar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.)
-


■ Deje que el electrodoméstico se enfríe antes de limpiarlo.

-  (Tocar elementos calientes puede causar una quemadura.)
-


■ Tenga especial cuidado cuando maneje el aparato cuando haya líquidos calientes en la sartén.

-  (De lo contrario, esto puede causar quemaduras o lesiones.)
-


■ Desenchufe el enchufe del tomacorriente cuando no use el electrodoméstico.

-  (De lo contrario, esto puede provocar una descarga eléctrica y un incendio ocasionado por un cortocircuito debido al deterioro del aislante.)
-


■ No toque los elementos térmicos mientras el electrodoméstico se encuentra en funcionamiento ni al finalizar la cocción.

-  Especialmente la tapa, el calentador y la olla Interna. (Esto puede causar una quemadura.)
-

■ No use otras sartenes que no estén diseñadas para este aparato.

-  (Puede causar quemaduras o lesiones debido al sobrecalentamiento y el aparato no funcionará correctamente.)
-

■ Nunca deje el enchufe conectado al tomacorriente cuando la olla interna no se encuentre en el electrodoméstico o cuando no se use el electrodoméstico.

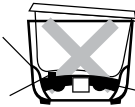
-  (El interior del cuerpo se recalienta si se lo enciende por error. Esto puede causar quemaduras.)

PRECAUCIONES DE USO

- Antes de usar la olla arrocera por primera vez, retire la cuchara, la taza medidora de la olla interna y el papel de embalaje que se encuentra entre la olla interna y el calentador.

- Asegúrese de que la olla Interna esté colocada correctamente en el cuerpo. Mantenga el exterior de la olla Interna y el calentador limpios y secos. Si la sartén no está colocada correctamente o hay cualquier partícula extraña entre la superficie de la sartén y el calentador, el interruptor puede saltar antes de que la cocción haya finalizado y el calefactor podría dañarse. No use el aparato si hay partículas extrañas, tales como arroz u otros restos entre el calefactor y la sartén.

No se debe agarrar la olla interna por el borde encima del calentador.



La olla interna no debe estar encima del calentador agarrada del boede del cuerpo.

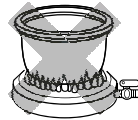
Sustancia extraña

Calentador

Nota: El hervidor de arroz ha sido diseñado con un fusible térmico que puede desconectar el suministro eléctrico cuando ocurra alguna anomalía.

- Al cocinar otro alimento que no sea arroz, asegúrese de retirar la tapa para evitar derrames.

- No use la olla interna directamente sobre la llama abierta.



- No presione el interruptor continuamente con fuerza ni use cualquier objeto para evitar que salte.

En cuanto a las superficies interna y externa de la olla interna

- No las golpee ni las frote.
- No las limpie con ningún limpiador, cepillo de lavado ni cepillo de nailon.
- No las golpee contra elementos resistentes.
- No lave los platos dentro de la olla interna.
- use utensilios metálicos como cucharas y tenedores en la olla interna.
- No coloque vinagre al cocinar sushi con arroz en la olla interna.
- No use un batidor para lavar el arroz.
- No use un cucharón metálico.
- Lave la olla interna de inmediato luego de cocinar con condimentos.
- Cualquier residuo de vinagre o sal pueden dañar la olla interna.
- Evite que los insectos y las cucarachas ingresen a la parte eléctrica de la olla arrocera manteniéndola limpia.
- No use el hervidor de arroz si la sartén está abollada o dañada, pues podría dañar permanentemente el calefactor. Póngase en contacto con una tienda o un Centro de Servicios Autorizado.

MODO DE USO

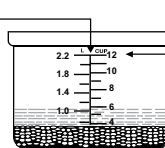
- 1** Mida el arroz con la taza medidora proporcionada. Con una taza de arroz crudo se obtienen aproximadamente 2 tazas de arroz cocido. El arroz se debe medir con el borde de la taza medidora como se muestra en la imagen. Lave el arroz en otro recipiente hasta que el agua salga relativamente limpia..



- 2** Coloque el arroz lavado en la olla interna. Use las marcas de la olla interna, p. ej. para cocinar 6 tazas de arroz, coloque el arroz en la olla Interna y luego agregue agua hasta el NIVEL 6 DEL INDICADOR.

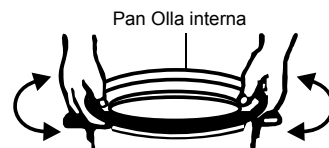
Regule la cantidad de agua a su gusto.

INDICADOR DE NIVEL



NIVEL MÁXIMO: no cocinar más de esta cantidad.

- 3** Coloque la olla interna en la olla arrocera. Para colocar la olla Interna de forma correcta en el calentador, gire la olla interna suavemente hacia la derecha e izquierda. Cúbrala con la tapa y deje que el arroz absorba durante 30 minutos aproximadamente.

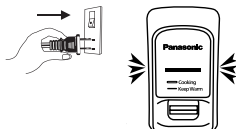


- 4** Enchufe. Se enciende el indicador luminoso de energía.

No enchufe hasta que no esté listo para cocinar.

De lo contrario, la olla arrocera pasará a la función "Mantener Caliente" y el arroz podría estropearse.

Si no coloca la olla interna en la olla arrocera, no se podrá pulsar el interruptor.



- 5** Presione el interruptor. El indicador "Cocinar" (naranja) le Indica que la cocción ha comenzado.

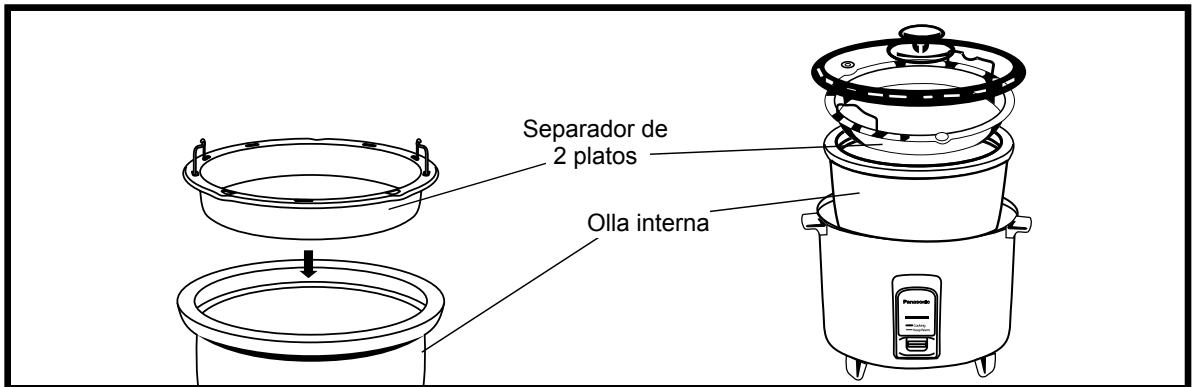


- 6** Una vez que el arroz esté cocido, el interruptor saltará. El indicador "Mantener Caliente" se pone naranja para Indicar que está funcionando la función "Mantener Caliente".

- 7** Luego de que el interruptor salte, deje la tapa cubierta durante al menos 15 minutos para cocinar el arroz al vapor. Luego mezcle bien el arroz con la cuchara para que el vapor de agua se escape (especialmente al cocinar cerca de la cantidad máxima.)

- 8** Desenchufe luego de usar. Tome el enchufe, no el cable de energía.

CÓMO USAR EL SEPARADOR DE 2 PLATOS



El separador de 2 platos es una olla playa, que se puede colocar en la olla interna para que pueda cocinar 2 platos al mismo tiempo. Las imágenes de arriba muestran cómo colocar el separador de 2 platos.

COCINAR

En el separador de 2 platos se pueden cocinar vegetales, legumbres de cocción rápida, brotes, pescado, pollo marinado, etc., mientras se cocinan de 2 a 5 tazas de arroz en la olla interna.

COCINAR AL VAPOR

Puede usar el separador de 2 platos para cocinar al vapor vegetales y otros platos. Para usarlo como olla a vapor, vierta 1 ó 2 tazas de agua en la olla interna de la olla arrocera. Cuando comience a hervir el agua en la olla interna, coloque el separador de 2 platos en la olla interna. Apague la olla arrocera manualmente cuando el plato esté listo.

CALENTAR

Para usarla como calentador, coloque los alimentos que recalentará en agua hirviendo en la olla interna durante 5 a 10 minutos. También lo puede realizar mientras se está cocinando otro plato en la olla interna.

CÓMO COCER AL VAPOR LOS ALIMENTOS

- 1** Agregue agua a la olla interna y colóquela en el cuerpo.



- 2** Coloque la cesta de cocción en la olla interna. Agregue alimentos en la cesta de cocción, (colóquela sobre un plato si es necesario).



- 3** Cubra la olla arrocera con la tapa.



- 4** Enchúfela y pulse el interruptor. El indicador naranja de “Cocinar” le muestra que ha comenzado la cocción.



- 5** Controle el tiempo de cocción manualmente.

* La olla arrocera cambiará automáticamente a “**Mantener Caliente**”, cuando el agua se haya evaporado.
* Recuerde que los alimentos continuarán cocinándose en “**Mantener Caliente**”. Debe haber agua en la olla interna.

- 6** Apague la olla arrocera desenchufándola.

- 7** Retire los alimentos y, a continuación, la cesta de cocción y finalmente vacíe el agua.

FUNCIÓN “MANTENER CALIENTE”

- Una vez finalizada la cocción, se activa automáticamente la función “**Mantener Caliente**” hasta que se desenchufe el cable.
- Desenchufe siempre antes de sacar la olla interna de la olla arrocera.
- No cambie a “**Cocinar**” nuevamente mientras utiliza la función “**Mantener Caliente**”.
- No deje el arroz caliente durante más de 5 horas.
- No use la función “**Mantener Caliente**” para recalentar arroz frío.

LIMPIEZA

- Desenchufe antes de limpiar.
- No sumerja la olla arrocera en el agua ni en ningún otro líquido. Limpie con un paño bien escurrido.
- No use limpiadores abrasivos ni lana de acero. Limpie con una esponja o cepillo que no sea de metal.
- Bersihkan dengan berus bukan logam atau span.
- Por favor, use un paño caliente para limpiar cuidadosamente el calefactor.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Descripción	Problemas con la cocción del arroz					Problemas para mantener caliente			Sin energía eléctrica	Sonido inusual
	El arroz está duro	El arroz está cocido a medias	El arroz está muy blando	El agua desborda	El arroz del fondo está quemado	El arroz huele mal	El arroz cambia de color	El arroz está demasiado seco		
Proporción Inadecuada de arroz y agua	●	●	●	●	●				Desenchufe y controle la fuente de energía. Si no hay un problema en la fuente de alimentación, lleve el hervidor de arroz al centro de servicio técnico más cercano.	Se escucha un sonido si hay agua entre la parte externa de la olla interna y el calentador. Esto puede provocar daños en el calentador.
Arroz lavado pero no limpio				●	●	●	●			
Rayones en el interior de la olla interna	●	●			●					
Arroz cocido con aceite	●	●			●	●	●			
El arroz no se mezcla una vez cocido	●		●		●					
Arroz caliente durante más de 5 horas						●	●	●		
Objetos inusuales pegados a la parte interna de la olla interna						●				
Objetos inusuales pegados entre la parte externa de la olla interna y el calentador	●	●	●		●	●	●			
Se calentó el resto de arroz cocido						●				
La tapa no cierra con firmeza						●		●		
Se lavó la parte interna de la olla interna pero sin limpiar					●	●				
El electrodoméstico está desenchufado o apagado		●				●				

ESPECIFICACIONES

Modelo No.	SR-Y18FG	SR-Y18FGJ	SR-Y22FGJ
Tensión nominal	120 V ~ 60 Hz		
Consumo de energía (aproximado.)	600 W		730 W
Capacidad de cocción	2-10 Cawan (0.36 - 1.8 L)		3-12 Cawan (0.54 - 2.2 L)
Peso (aproximado.)	2.1 kg	2.4 kg	2.5 kg
Dimensiones (L x An. x P)	259 x 308 x 241 mm	259 x 308 x 251 mm	259 x 308 x 263 mm
Longitud del cable de energía (aproximado.)	1.0 m		
Tipo de enchufe	A-2P		

Limited Warranty (ONLY FOR U.S.A.)

Panasonic Products Limited Warranty

Limited Warranty Coverage (For USA Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Consumer Electronics Company (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Labor	Parts
Small Appliances	1 yr.	1 yr.
Emergency Light	90 Days	90 Days
Large Capacity Rice Cookers (SR-42 series)	6 Months	6 Months

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

Mail-In Service – Online or Telephone Repair Request

Online Repair Request

To submit a new repair request, and for quick repair status visit our Web Site at: <http://shop.panasonic.com/support>

When shipping the unit, carefully pack and send it prepaid in the original (or supplied) carton. Include a letter detailing the complaint along with the bill of sales and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty. When shipping Lithium Ion batteries please visit our web site at <http://shop.panasonic.com/support> as Panasonic is committed to providing the most up to date information.

IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.

Limited Warranty Limits And Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER glass, plastic parts, temperature probes (if included) and normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, bug infestation, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, maladjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, or commercial use (such as in a hotel, office, restaurant, or other business), rental use of the product, service by anyone other than a factory service center or other authorized servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THESE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".

THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. (As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.)

ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to:

Consumer Affairs Department
Panasonic Corporation of North America
661 Independence Pkwy
Chesapeake, VA 23320

PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.

Shop Accessories!

for all your Panasonic gear

Go to

<http://shop.panasonic.com/support>

Get everything you need to get the most out of your Panasonic products
Accessories & Parts for your Camera, Phone, A/V products, TV, Computers & Networking, Personal Care, Home Appliances, Headphones, Batteries, Backup Chargers & more...

Customer Services Directory

For Product Information, Operating Assistance, Parts, Owner's Manuals, Dealer and Service info go to <http://shop.panasonic.com/support>

For the hearing or speech impaired TTY: 1- 877-833-8855

As of June 2015

PANASONIC PRODUCT – LIMITED WARRANTY

EXCHANGE PROGRAM

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

Electric Rice Cooker	One (1) year
Hot Water Dispenser	One (1) year
Automatic Bread Maker	One (1) year
Multi Cooker	One (1) year
Toaster Oven	One (1) year
Breakfast series (Coffee maker, Toaster, Kettle)	One (1) year
Hand Blender	One (1) year

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Panasonic brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED.

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

CONTACT INFORMATION

For product information and operation assistance, please visit our Support page:
www.panasonic.ca/english/support

For defective product exchange within the warranty period, please contact the original dealer.

PRODUIT PANASONIC – GARANTIE LIMITÉE

PROGRAMME DE REMPLACEMENT

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défectuosité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Cuiseurs de riz électriques	Un (1) an
Distributeurs d'eau chaude	Un (1) an
Machines à pain automatiques	Un (1) an
Cuiseurs à usage multiple	Un (1) an
Fours grille-pain	Un (1) an
Série petit déjeuner (cafetière, grille-pain, bouilloire)	Un (1) an
Mélangeurs à main	Un (1) an

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Panasonic indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.

RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS

Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien : www.panasonic.ca/french/support

Pour le remplacement d'un produit défectueux couvert par la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine.

Panasonic Appliances India Co., Ltd.

Web site : <http://panasonic.net/>

© Panasonic appliances India Co., Ltd. 2015